



45502200
Edition 7
January 2010



Cordless Die Grinder

GS25 and GR25

Product Information

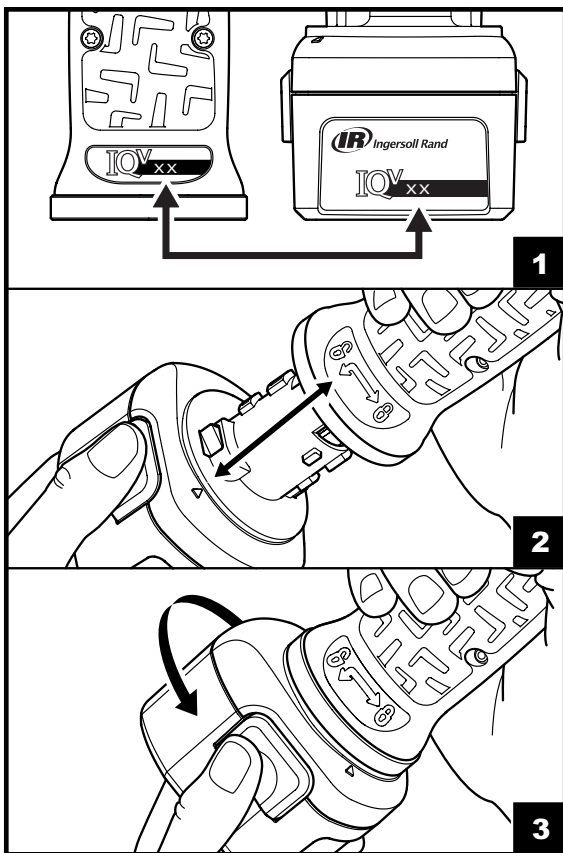
EN Product Information
ES Especificaciones del producto
FR Spécifications du produit
IT Specifiche prodotto
DE Technische Produktdaten
NL Productspecificaties
DA Produktspecifikationer
SV Produktspecifikationer
NO Produktspesifikasjoner
FI Tuote-erittely
PT Especificações do Produto
EL Προδιαγραφές προϊόντος

SL Specifikacije izdelka
SK Špecifikácie produktu
CS Specifikace výrobku
ET Toote spetsifikatsioon
HU A termék jellemzői
LT Gaminio techniniai duomenys
LV Ierices specifikācijas
PL Informacje dotyczące produktu
BG Информация за Продукта
RO Informații privind produsul
RU Технические характеристики изделия
ZH 产品信息
JA 製品仕様
KO 제품 상세



Save These Instructions

IR Ingersoll Rand



(Dwg. 16597338)

Product Safety Information

Intended Use:

These Cordless Die Grinders are designed for grinding, porting, polishing, sanding, de-burring and breaking sharp edges.



WARNING

- **Responsibly recycle or dispose of Batteries.** Do not puncture or burn Batteries. Improper disposal may endanger the environment or cause personal injury.
- **Only use Tools with appropriate voltage Ingersoll Rand Batteries and Charger.** Use of any other batteries may create a risk of fire, personal injury or property damage.
- **This is a class A product. In a residential, commercial or light industrial environment it may cause radio interference.** This product is not intended to be installed in a residential environment; in a commercial and light industrial environment with connection to the public mains supply, the user may be required to take measures to reduce interference.

For additional information:

Refer to Cordless Die Grinder Product Safety Information Manual Form 45502192, Battery Charger Safety Information Manual Form 10567832 and Battery Safety Information Manual Form 10567840.

Manuals can be downloaded from www.ingersollrandproducts.com.

Product Specifications

Model(s)	Voltage	Free Speed (rpm)	Max. Power	Collet Size		Sound Level dB (A) (EN60745)		Vibration (ISO 28927) m/s ²	
	V, DC		HP	inch	mm	† Pressure (L _p)	‡ Power (L _w)	Level	*K
GS25	14.4	27500	0.35	1/4	6*	70.4	81.4	2.8	0.8
GR25	14.4	20000	0.35	1/4	6*	72.5	83.5	4.6	1.7

* Where available

† K_{PA} = 3dB measurement uncertainty

‡ K_{WA} = 3dB measurement uncertainty

* K = Vibration measurement uncertainty

Product Operation

This tool is equipped with an overload protection device that prevents damage to the motor due to stall and overheating. If the tool reaches an overload condition, the tool will shut-off. When shut-off occurs, the trigger lever must be fully released and then pressed again to restart the tool.

When approaching the over temperature limit, the tool will begin to pulse. In this condition it is recommended that the tool be allowed to cool before resuming normal use. If the over temperature limit is exceeded, the tool will be temporarily disabled. In this condition the tool must be allowed to cool before resuming normal use.

Parts and Maintenance

For routine maintenance, inject 2 cm³ of **Ingersoll Rand** #67 grease into the angle head every week, or after every 8 hours of operation.

All other maintenance and tool repair should only be carried out by an authorized Service Center. For the nearest location, visit www.ingersollrandproducts.com

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

Environmental Protection

When the life of **Ingersoll Rand** electrical product has expired, it must be recycled in accordance with all applicable standards and regulations (local, state, country, federal, etc.). Improper disposal may endanger environment.

For European Union countries only:

Ingersoll Rand electrical products and batteries that have reached end of life must be recycled in accordance with Waste Electric and Electronic Equipment Directive (2002/96/EC).

Ingersoll Rand electrical products and batteries should be returned directly to:

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telephone: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

Symbol Identification



Return waste material for recycling.



Do not dispose of this product with household waste material.



Ni-Cd

Product contains Nickel-Cadmium. Do not dispose of this product with household waste material.



Li-Ion

Product contains Lithium-Ion. Do not dispose of this product with household waste material.

Original language of manual is English.

Información de Seguridad Sobre el Producto

Uso Indicado:

Estas amoladoras de matrices inalámbrica están diseñadas para moler, perforar, pulir, lijar, desbarbar y romper aristas vivas.



ADVERTENCIA

- **Recicle o deshágase de las baterías de manera responsable.** No perforo ni queme las baterías. La eliminación inadecuada de las pilas puede poner en peligro el medio ambiente o provocar lesiones corporales.
- **Utilice sólo herramientas con baterías y cargadores Ingersoll Rand de la tensión apropiada.** El uso de otras baterías puede provocar incendios, lesiones corporales o daños materiales.
- **Éste es un producto de clase A. En un entorno residencial, comercial o de industria ligera puede provocar radiointerferencias.** Este producto no debe instalarse en un entorno residencial; en entornos comerciales y de industria ligera con conexión a la red eléctrica pública, puede que el usuario tenga que tomar medidas para reducir las interferencias

Para obtener más información:

consulte el manual de información de seguridad de la amoladora de matrices inalámbrica 45502192, el formulario 10567832 del manual de información de seguridad del cargador de baterías y el formulario 10567840 del manual de información de seguridad de la batería. Los manuales pueden descargarse de www.ingersollrandproducts.com.

Especificaciones del Producto

Modelo (s)	Tensión	Velocidad libre (rpm)	Potencia máx.	Tamaño placa Circular		Nivel sonoro dB (A) (EN60745)		Vibración (ISO 28927) m/s ²	
	V, DC		CV	pulgadas	mm	† Presión (L _p)	‡ Potencia (L _w)	Nivel	*K
GS25	14.4	27500	0.35	1/4	6*	70.4	81.4	2.8	0.8
GR25	14.4	20000	0.35	1/4	6*	72.5	83.5	4.6	1.7

* Si está disponible

† K_{PA} = 3dB de error

‡ K_{WA} = 3dB de error

* K = de error (Vibración)

Funcionamiento del Producto

Esta herramienta está equipada con un dispositivo de protección frente a la sobrecarga que evita daños al motor debido a los atascos y al sobrecalentamiento. Si la herramienta alcanza una situación de sobrecarga, la herramienta se bloqueará. Cuando se produce este bloqueo, la palanca de activación deberá liberarse por completo y, a continuación, volver a presionarse para reiniciar la herramienta.

Cuando se esté acercando al límite de su temperatura, la herramienta comenzará a emitir pulsos. En esta situación, se recomienda permitir el enfriamiento de la herramienta antes de retomar el uso normal. Si se sobrepasa el límite de temperatura, la herramienta se bloqueará de forma temporal. En esta situación, se debe permitir que la herramienta se enfríe antes de retomar el uso normal.

Piezas y Mantenimiento

Para el mantenimiento habitual, inyecte 2 cm³ de grasa **Ingersoll Rand** #67 en la cabeza angular cada semana o tras cada ocho horas de funcionamiento.

Todas las demás labores de reparación y mantenimiento de las herramientas sólo se pueden realizar en un centro de servicio autorizado. Para conocer el centro más cercano, visite www.ingersollrandproducts.com

Remita todas las comunicaciones a la oficina o distribuidor de **Ingersoll Rand** más cercano.

Protección del Medio Ambiente

Cuando haya finalizado la vida útil del producto eléctrico de **Ingersoll Rand**, deberá reciclarlo según las normas y reglamentos vigentes (locales, estatales, nacionales, federales, etc.). La eliminación inadecuada de las baterías puede poner en peligro el medio ambiente.

Sólo para países de la Unión Europea:

Ingersoll Rand cuya vida útil haya finalizado deberán reciclarse según la directiva europea sobre Reutilización de Residuos de Equipos Eléctricos y Electrónicos (Waste Electric and Electronic Equipment Directive, 2002/96/EC).

Ingersoll Rand deberán enviarse directamente a:

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

Inglaterra

Teléfono: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

Identificación de Símbolos



Recicle este producto.



No se deshaga de este producto de la forma habitual.



Este producto contiene níquel-cadmio.
No se deshaga de este producto de la forma habitual.



Este producto contiene ion-litio.
No se deshaga de este producto de la forma habitual.

El idioma original de este manual es el inglés.

Consignes de Sécurité du Produit

Utilisation Prévue :

Ces meuleuses sans fil sont conçues pour le meulage général, le meulage de petits orifices, le polissage, le ponçage, l'ébavurage et le chanfreinage.



AVERTISSEMENT

- **Recyclez ou éliminez les piles en respectant l'environnement.** Ne pas perforer ou brûler les piles. Une élimination incorrecte des piles peut nuire à l'environnement ou causer des blessures.
- **N'utilisez les outils qu'avec des piles et chargeurs Ingersoll Rand de tension appropriée.** L'utilisation d'autres piles peut constituer un risque d'incendie, de blessure ou de dégâts matériels.
- **Ceci est un produit de classe A. Dans un environnement résidentiel, commercial ou de l'industrie légère, il risque de provoquer des interférences radio.** Ce produit n'est pas prévu pour être installé dans un environnement résidentiel ; dans un environnement commercial et de l'industrie légère avec liaison au réseau d'alimentation public, l'utilisateur devra peut être prendre des mesures pour réduire les interférences.

Pour obtenir des informations supplémentaires :

consultez le manuel 45502192 relatif aux informations de sécurité de la meuleuse sans fil, le manuel 10567832 relatif aux informations de sécurité du chargeur de batteries et le manuel 10567840 relatif aux informations de sécurité des piles.

Les manuels peuvent être téléchargés sur le site www.ingersollrandproducts.com.

Spécifications du produit

Modél(e)	Tension	Vitesse à vide (tr/min)	Puissance max.	Taille de la douille		Niveau sonore dB (A) (EN60745)		Vibration (ISO 28927) m/s ²	
	V, DC		HP	pouces	mm	† Pression (L _p)	‡ Puissance (L _w)	Niveau	*K
GS25	14.4	27500	0.35	1/4	6*	70.4	81.4	2.8	0.8
GR25	14.4	20000	0.35	1/4	6*	72.5	83.5	4.6	1.7

* Le cas échéant

† K_{PA} = incertitude de mesure de 3dB

‡ K_{WA} = incertitude de mesure de 3dB

* K = incertitude de mesure (Vibration)

Fonctionnement du Produit

Cet outil est doté d'un dispositif de protection de surcharge qui empêche d'endommager le moteur suite à un calage ou une surchauffe. Si l'outil connaît une situation de surcharge, il s'arrêtera. En cas d'arrêt, le levier de déclenchement doit être entièrement relâché et il suffira d'appuyer à nouveau dessus pour redémarrer l'outil.

Dès qu'il approche la limite de température maximale autorisée, l'outil se mettra à émettre des impulsions. Dans ce cas, il est conseillé de laisser refroidir l'outil avant de reprendre son utilisation normale. Si la limite de température maximale est dépassée, l'outil sera temporairement désactivé. Dans ce cas, vous devrez le laisser refroidir avant de reprendre son utilisation normale.

Pièces Détachées et Maintenance

Lors de la maintenance préventive, injectez chaque semaine 2 cm³ de graisse **Ingersoll Rand** n°67 dans la tête d'angle ou bien après toutes les 8 heures de fonctionnement.

Seul un centre de service agréé peut effectuer la réparation et toutes les autres opérations de maintenance des outils. Pour connaître le centre le plus proche, consultez www.ingersollrandproducts.com

Transmettez toutes vos demandes au bureau ou au distributeur **Ingersoll Rand** le plus proche.

Protection de L'environnement

Après expiration de la durée de vie du produit électrique **Ingersoll Rand**, ce dernier doit être recyclé conformément à toutes les normes et réglementations en vigueur (locales, nationales, fédérales, européennes, etc.). Une mise au rebut incorrecte peut nuire à l'environnement.

Pour les pays de l'Union Européenne uniquement :

Ingersoll Rand ayant atteint la fin de leur durée de vie doivent être recyclés conformément à la directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (2002/96/CE).

Ingersoll Rand doivent être retournés directement à :

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

Angleterre

Téléphone : +44 (0) 1942 257131

Télécopie : +44 (0) 1942 526255

Identification des Symboles



Retourner les
déchets pour
recyclage.



Ne pas mettre ce
produit au rebut
avec les déchets
ménagers.



Ce produit contient
du nickel-cadmium.
Ne pas mettre ce
produit au rebut
avec les déchets
ménagers.



Ce produit contient
du lithium-ion.
Ne pas mettre ce
produit au rebut
avec les déchets
ménagers.

Ce manuel a été initialement rédigé en anglais.

Informazioni sulla Sicurezza del Prodotto

Destinazione D'uso:

Queste smerigliatrici portatili per stampi sono progettate per operazioni di smerigliatura, foratura, lucidatura, sabbiatura, rimozione di bave e smussatura di profili affilati.

AVVERTIMENTO

- **Riciclare o smaltire le batterie in modo responsabile.** Non forare né bruciare le batterie. Uno smaltimento inadeguato può mettere in pericolo l'ambiente o provocare lesioni.
- **Utilizzare gli utensili esclusivamente con le batterie del voltaggio corretto e il caricabatterie Ingersoll Rand.** L'utilizzo di altre batterie può innescare incendi, provocare lesioni fisiche o danni materiali.
- **Questo è un prodotto di classe A. Se utilizzato in ambienti residenziali, commerciali o industriali può essere causa di interferenze radio.** Questo prodotto non è stato concepito per essere installato in un ambiente di tipo residenziale. Qualora venisse installato in ambienti commerciali e industriali con collegamento alla fornitura pubblica di energia elettrica, è possibile che all'utente venga richiesto di adottare misure idonee a ridurre il rischio di interferenza.

Per ulteriori informazioni:

consultare il modulo 45502192 del manuale contenente le informazioni sulla sicurezza della smerigliatrice portatile per stampi, il modulo 10567832 del Manuale informazioni sulla sicurezza del caricabatterie e il modulo 10567840 del Manuale informazioni sulla sicurezza della batteria.

I manuali possono essere scaricati dal sito www.ingersollrandproducts.com.

Specifiche del Prodotto

Modell(i)	Tensione	Velocità a vuoto (giri/min)	Potenza max.	Dimensione pinza		Livello di rumorosità dB (A) (EN60745)		Vibrazioni (ISO 28927) m/s ²	
	V, CC		HP	pollici	mm	† Pressione (L _p)	‡ Potenza (L _w)	Livello	*K
GS25	14.4	27500	0.35	1/4	6*	70.4	81.4	2.8	0.8
GR25	14.4	20000	0.35	1/4	6*	72.5	83.5	4.6	1.7

* se disponibile

† K_{PA} = incertezza misurazione 3dB

‡ K_{WA} = incertezza misurazione 3dB

* K = incertezza misurazione (Vibrazioni)

Procedure di Impiego

Questo utensile è provvisto di un dispositivo di protezione da sovraccarichi che impedisce di danneggiare il motorino in caso di stallo e surriscaldamento. Se l'utensile viene a trovarsi in una condizione di sovraccarico, viene spento. Per far ripartire l'utensile dopo questo tipo di arresto, occorre rilasciare completamente la levetta di azionamento e quindi premerla di nuovo.

Quando si sta per raggiungere il limite di surriscaldamento, l'utensile inizia a procedere a impulsi. In queste condizioni, occorre lasciar raffreddare l'utensile prima di ripristinarne il normale utilizzo. Se il limite di surriscaldamento viene superato, l'utensile viene provvisoriamente disabilitato. In queste condizioni, occorre lasciar raffreddare l'utensile prima di ripristinarne il normale utilizzo.

Ricambi e Manutenzione

Per la manutenzione ordinaria, iniettare 2 cm³ di grasso **Ingersoll Rand** n. 67 nella testa angolare ogni settimana, oppure dopo ogni 8 ore di funzionamento.

Qualsiasi altro tipo di riparazione e la manutenzione dell'utensile deve essere eseguito soltanto da un centro di assistenza autorizzato. Per sapere dove si trova il centro più vicino, consultare la pagina www.ingersollrandproducts.com

Per qualsiasi comunicazione, rivolgersi all'ufficio o al distributore **Ingersoll Rand** più vicino.

Protezione Ambientale

Raggiunto il limite di operatività del **Ingersoll Rand**, riciclarlo secondo gli standard e le normative vigenti (a livello locale, regionale, statale, ecc.). Uno smaltimento inadeguato può rappresentare un rischio per l'ambiente.

Solo per i paesi dell'Unione Europea:

Ingersoll Rand giunti al termine della loro vita utile si devono riciclare in conformità alla Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (2002/96/CE).

Ingersoll Rand devono essere restituiti direttamente a:

Centro di distribuzione di Ingersoll Rand

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Tel.: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

Identificazione dei simboli



Restituire il materiale di scarto per il riciclaggio.



Non smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici.



Ni-Cd

Il prodotto contiene nickel-cadmio.
Non smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici.



Li-Ion

Il prodotto contiene ioni di litio.
Non smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici.

La lingua originale del presente manuale è l'inglese.

Produktsicherheitsinformation

Vorgesehene Verwendung:

Diese kabellosen Geradschleifer wurden zum Schleifen, Kanalauslegen, Polieren, Entgraten und Entfernen scharfer Kanten entwickelt.



ACHTUNG

- **Verantwortungsbewusste(s) Recycling oder Entsorgung der Akkus.** Die Akkus nicht anstechen/anbohren oder verbrennen. Eine unkorrekte Entsorgung kann die Umwelt gefährden und zu Verletzungen führen.
- **Die Werkzeuge nur mit Ingersoll Rand-Akkus und -Ladegerät mit der entsprechenden Spannung verwenden.** Die Verwendung anderer Akkus kann zu einer Brandgefahr, Verletzungen oder Sachschäden führen.
- **Dies ist ein Produkt der Klasse A. Es kann in Wohnbereichen sowie gewerblich oder von der Leichtindustrie genutzten Gebieten Radiostörungen verursachen.** Dieses Gerät ist nicht für die Installation in Wohnbereichen sowie gewerblich oder von der Leichtindustrie genutzten Gebieten gedacht, die an die öffentliche Stromversorgung angeschlossen sind. Der Benutzer muss möglicherweise Maßnahmen ergreifen, um die Störungen zu reduzieren.

Für zusätzliche Informationen:

siehe das Formblatt 45502192 im Handbuch Produktsicherheitsinformationen, kabellose Geradschleifer, Handbuch Produktsicherheitsinformation Batterieladegerät, Formblatt 10567832, Handbuch Produktsicherheitsinformation Batterie, Formblatt 10567840.

Handbücher können unter www.ingersollrandproducts.com heruntergeladen werden.

Technische Produktdaten

Modell (e)	Spannung	Nenndr- ehzahl (U/min)	Max. Leistung	Maß des Futters		Schallpegel dB(A) (EN60745)		Schwingungs- (ISO 28927) m/s ²	
	V, Gleichstrom		PS	Zoll	mm	† Druck (L _p)	‡ Stromzufuhr (L _w)	Speigel	*K
GS25	14.4	27500	0.35	1/4	6*	70.4	81.4	2.8	0.8
GR25	14.4	20000	0.35	1/4	6*	72.5	83.5	4.6	1.7

* Wo zutreffend

† K_{PA} = 3dB Messunsicherheit

‡ K_{WA} = 3dB Messunsicherheit

* K = Messunsicherheit (Schwingungs)

Betrieb des Produkts

Dieses Werkzeug ist mit einer Überlastschutzvorrichtung ausgestattet, um es vor Schäden am Motor durch Abwürgen und Überhitzen zu schützen. Wenn das Werkzeug einen Überlastzustand erreicht, schaltet es sich aus. Wenn diese Sperre ausgelöst wird, muss der Auslöserhebel vollständig freigegeben und dann erneut gedrückt werden, um das Werkzeug wieder zu starten.

Wenn die Übertemperaturgrenze erreicht wird, beginnt das Werkzeug zu pulsieren. In diesem Fall ist zu empfehlen, dass Gerät abkühlen zu lassen, bevor der normale Betrieb wieder aufgenommen wird. Wird die Übertemperaturgrenze überschritten, wird das Werkzeug vorübergehend deaktiviert. In diesem Fall muss das Gerät abkühlen, bevor der normale Betrieb wieder aufgenommen wird.

Teile und Wartung

Zur Routinewartung jede Woche oder nach jeweils 8 Betriebsstunden 2 cm³ **Ingersoll Rand** Fett Nr. 67 in den Winkelkopf einspritzen.

Alle anderen Wartungs- und Reparaturarbeiten an Werkzeugen dürfen nur von einem autorisierten Wartungs-Center durchgeführt werden. Besuchen Sie uns bitte unter www.ingersollrandproducts.com, um die Lage des nächsten Centers herauszufinden.

Führen Sie jedwede Kommunikation bitte über die nächste **Ingersoll Rand**-Niederlassung oder eine entsprechende Werksvertretung.

Umweltschutz

Ist die Lebensdauer dieses Elektrogerätes von **Ingersoll Rand** beendet, muss es in Übereinstimmung mit allen anwendbaren Normen und Vorschriften (lokal, einzelstaatlich, bundesstaatlich etc.) recycelt werden. Unkorrekte Entsorgung kann zu einer Gefährdung der Umwelt führen.

Nur für die Länder der Europäischen Union (EU):

Ingersoll Rand, deren Lebensdauer abgelaufen ist, müssen in Übereinstimmung mit der Abfallvorschrift (2002/96/EC) für elektrische und elektronische Ausrüstung recycelt werden.

Ingersoll Rand Elektrogeräte sollten direkt zurückgeschickt werden an das:

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telefon: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

Symbolkennzeichnung



Abfallmaterial zum Recycling abgeben.



Dieses Produkt nicht mit Haushaltsabfall entsorgen.



Produkt enthält Nickel-Cadmium.
Dieses Produkt nicht mit Haushaltsabfall entsorgen.



Produkt enthält Lithium.
Dieses Produkt nicht mit Haushaltsabfall entsorgen.

Die Originalsprache dieses Handbuchs ist Englisch.

Productveiligheidsinformatie

Bedoeld Gebruik:

Deze snoerloze matrijzenslijpmachines zijn bedoeld voor slijpen, snijden, polijsten, schuren en het verwijderen van bramen en scherpe randen.



- **Zorg voor een verantwoorde afvoer van accu's of recycle deze.** Niet in de accu boren en deze niet verbranden. Het niet op gepaste wijze afvoeren van accu's kan gevaar opleveren voor het milieu of lichamelijk letsel veroorzaken.
- **Gebruik gereedschappen alleen met Ingersoll Rand accu's en acculaders van de juiste spanning.** Het gebruik van andere accu's kan risico op brand, lichamelijk letsel of materiële schade veroorzaken.
- **Dit is een klasse A-product. In een woon-, commerciële of licht industriële omgeving kan dit product radiostoringen veroorzaken.** Dit product is niet bedoeld voor gebruik in een woonomgeving; in een commerciële of licht industriële omgeving met aansluiting op het openbare net kan van de gebruiker worden geëist dat hij maatregelen neemt om storing te verminderen.

Voor aanvullende informatie:

Raadpleeg formulier 45502192 in de productveiligheidshandleiding van de snoerloze matrijzenslijpmachine, formulier 10567832 in de veiligheidshandleiding van de acculader en formulier 10567840 in de veiligheidshandleiding van de accu.

Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf www.ingersollrandproducts.com.

Productspecificaties

Model (len)	Spanning V, DC	Onbelast toerental (omw/m)	Max. vermogen	Spanbe kafmeting		Geluidsniveau dB (A) (EN60745)		Trillings (ISO 28927) m/s ²	
			PK	inch	mm	† Druk (L _p)	‡ Vermogen (L _w)	Niveau	*K
GS25	14.4	27500	0.35	1/4	6*	70.4	81.4	2.8	0.8
GR25	14.4	20000	0.35	1/4	6*	72.5	83.5	4.6	1.7

* Waar beschikbaar

† Meetonnauwkeurigheid bij K_{PA} = 3dB

‡ Meetonnauwkeurigheid bij K_{WA} = 3dB

* Meetonnauwkeurigheid bij K (Trillings) K

Bediening Product

Dit gereedschap is uitgerust met een beveiliging tegen overbelasting die beschadiging aan de motor door vastlopen of oververhitting voorkomt. Als het gereedschap overbelast raakt, wordt het uitgeschakeld. Bij uitschakeling moet de trekkerhendel volledig worden losgelaten en vervolgens weer worden ingedrukt om het gereedschap opnieuw te starten.

Wanneer de temperatuurlimiet wordt genaderd, begint het gereedschap te pulseren. In deze toestand wordt aanbevolen het gereedschap te laten afkoelen voordat u normaal gebruik hervat. Als de temperatuurlimiet wordt overschreden, wordt het gereedschap tijdelijk uitgeschakeld. In deze toestand dient u het gereedschap te laten afkoelen voordat u normaal gebruik hervat.

Onderdelen en Onderhoud

Spuut voor normaal onderhoud elke week of na elke 8 bedrijfsuren 2 cm³ **Ingersoll Rand** vet nr. 67 in de haakse kop in.

Overig onderhoud en reparaties van dit gereedschap mogen uitsluitend door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd. Ga naar www.ingersollrandproducts.com voor de dichtstbijzijnde locatie.

Voor alle communicatie wendt u zich tot de dichtstbijzijnde **Ingersoll Rand** vestiging of dealer.

Milieubescherming

Als het elektrische **Ingersoll Rand** product niet meer wordt gebruikt vanwege ouderdom, slijtage of defecten, moet het worden gerecycled. Houd u in dat verband aan de geldende normen en regels (overheid, bedrijf enz). Het niet op gepaste wijze afvoeren, kan gevaar opleveren voor het milieu.

Alleen voor landen van de Europese Gemeenschap:

Ingersoll Rand producten en accu's niet meer worden gebruikt vanwege ouderdom, slijtage of defecten, moeten deze worden gerecycled volgens de Richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).

Ingersoll Rand producten en accu's moeten rechtstreeks worden teruggestuurd naar:

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

Engeland

Telefoon: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

Identificatie van Symbolen



Stuur afvalmateriaal terug voor recycling.



Voeg dit product niet bij huishoudelijk afvalmateriaal.



Ni-Cd

Product bevat nikkel-cadmium. Voeg dit product niet bij huishoudelijk afvalmateriaal.



Li-Ion

Product bevat lithium-ion. Voeg dit product niet bij huishoudelijk afvalmateriaal.

De oorspronkelijke taal van deze handleiding is Engels.

Produktsikkerhedsinformation

Anvendelsesområder:

Disse ledningsfri ligeslibere er beregnet til slibning, grovslibning, polering, finslibning, afgratning og brydning af skarpe kanter.



ADVARSEL

- **Genbrug og bortskaf batterierne på forsvarlig vis.** Stik ikke hul i eller afbrænd batterierne. Ukorrekt bortskaffelse kan skade miljøet og forårsage personskaade.
- **Brug kun værktøjerne med Ingersoll Rand-oplader og -batterier med den korrekte spænding.** Brugen af andre batterier kan medføre risiko for brand, personskaade eller ejendomsbeskadigelse.
- **Dette er et klasse A-produkt. I beboelses- forretnings- eller letindustriområder kan produktet forårsage radiointerferens.** Dette produkt er ikke beregnet til installation i beboelsesområder. I forretnings- og letindustriområder med tilkobling til det offentlige lysnet, kan det være påkrævet, at brugeren træffer foranstaltninger mhp. at reducere interferensen.

Yderligere oplysninger:

Se formular 45502192 i vejledningen med produktsikkerhedsinformation til den trådløse ligesliber, formularen 10567832 i vejledningen med sikkerhedsinformation til batteriopladeren og formularen 10567840 i vejledningen med sikkerhed til batteriet.

Vejledninger kan downloades fra www.ingersollrandproducts.com.

Produktspecifikationer

Model (er)	Spænding	Fri hastighed (o/min)	Maks. effekt	Spænde patronens størrelse		Lydniveau dB(A) (EN60745)		Vibrations (ISO 28927) m/s ²	
	V, DC		HK	tomme	mm	† Tryk (L _p)	‡ Tryk (L _w)	Niveau	*K
GS25	14,4	27500	0,35	1/4	6*	70.4	81.4	2.8	0.8
GR25	14,4	20000	0,35	1/4	6*	72.5	83.5	4.6	1.7

* Hvor tilgængelig

† K_{PA} = 3 dB måleusikkerhed

‡ K_{WA} = 3 dB måleusikkerhed

* K = måleusikkerhed (Vibrations)

Produktoperation

Dette værktøj er udstyret med en overbelastningsanordning, der forhindrer skade på motoren, som skyldes funktionssvigt og overophedning. Hvis værktøjet når en overbelastningstilstand, slukker det. Hvis dette forekommer, skal udløserarmen frigives helt og derefter trykkes ned igen for at genstarte værktøjet.

Når værktøjet nærmer sig temperaturgrænsen, begynder det at vibrere. I denne tilstand anbefales det at lade værktøjet afkøle, før du genoptager brugen af det. Hvis temperaturgrænsen overskrides, afbrydes værktøjet midlertidigt. I denne tilstand skal værktøjet afkøle, før du genoptager brugen af det.

Dele og Vedligeholdelse

Ved rutinemæssig vedligeholdelse skal du indsprøjte 2 cm³ fedt af typen **Ingersoll Rand** nr. 67 i vinkelhovedet hver uge eller efter 8 timers drift.

Al anden vedligeholdelse og reparation af værktøjet må kun foretages af et autoriseret servicecenter. Du kan finde det nærmeste servicecenter på:
www.ingersollrandproducts.com

Al korrespondance bedes stilet til det nærmeste **Ingersoll Rand**-kontor eller den nærmest Ingersoll Rand-distributør.

Miljøbeskyttelse

Når brugstiden for **Ingersoll Rand**-el-produktet er udløbet, skal det sendes til genbrug i overensstemmelse med de gældende standarder og regler (lokale, nationale, europæiske osv.). Forkert bortskaffelse kan skade miljøet.

Gælder kun for EU-landene:

Ingersoll Rand, hvis brugstid er udløbet, skal sendes til genbrug i overensstemmelse med EU-direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr.

Ingersoll Rand skal returneres direkte til:

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Tlf.: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

Symbolidentifikation



Returner affald mhp.
genbrug.



Dette produkt må
ikke bortskaffes med
almindeligt affald.



Produktet
indeholder nikkel-
kadmium.
Dette produkt må
ikke bortskaffes med
almindeligt affald.



Produktet
indeholder
litiumion.
Dette produkt må
ikke bortskaffes med
almindeligt affald.

Denne vejlednings originalsprog er engelsk.

Produktsäkerhetsinformation

Avsedd Användning:

Dessa sladdlösa slipmaskiner är utformade för slipning, portning, polering, gradning och brytning av skarpa kanter.



VARNING

- Återvinn eller kassera batterierna på ett ansvarsfullt sätt. Punktera eller bränn inte batterierna. Olämplig kassering kan skada miljön eller orsaka personskada.
- Använd endast verktygen med Ingersoll Rand batterier och laddare med lämplig spänning. Att använda några andra batterier kan skapa en brandfara, personskada eller sakskada.
- Detta är en produkt av klass A. I en bostadsmiljö, kommersiell eller lätt industriell miljö kan den orsaka radiostörningar. Den här produkten är inte avsedd att installeras i en bostadsmiljö. I en kommersiell och lätt industriell miljö med anslutning till det allmänna elnätet kan det hända att användaren måste vidta åtgärder för att reducera störningen.

För mer information:

Se produktsäkerhetsinformation för sladdlösa slipmaskiner Form 45502192, produktsäkerhetsinformation för batteriladdare Form 10567832, produktsäkerhetsinformation för batteri Form 10567840.

Manualerna kan laddas ner från www.ingersollrandproducts.com.

Produktspecifikationer

Modell(er)	Spänning	Fri Hastighet (varv/minut)	Maximal Effekt	Spännhulsans Storlek		Ljudnivå dB(A) (EN60745)		Vibrations (ISO 28927) m/s ²	
	V, likström		HP	tum	mm	† Tryck (L _p)	‡ Effekt (L _w)	Nivå	*K
GS25	14.4	27500	0.35	1/4	6*	70.4	81.4	2.8	0.8
GR25	14.4	20000	0.35	1/4	6*	72.5	83.5	4.6	1.7

* Vid tillgänglighet

† K_{PA} = 3dB mätosäkerhet

‡ K_{WA} = 3dB mätosäkerhet

* K = mätosäkerhet (Vibrations)

Produktens Funktion

Det här verktyget är utrustat med ett överbelastningsskydd som motverkar skada på motorn på grund av stopp och överhettning. Om verktyget blir överbelastat kommer det att stängas av. När det stängs av måste avtryckaren släppas helt innan den trycks på nytt för att starta verktyget igen.

När det närmar sig den övre temperaturgränsen börjar verktyget pulsera. I dessa förhållanden rekommenderar vi att verktyget tillåts svalna innan man återupptar normal användning. Om den övre temperaturgränsen överskrids kommer verktyget tillfälligt inte att fungera. I dessa förhållanden måste verktyget få svalna innan man återupptar normal användning.

Delar och Underhåll

Som rutinemässigt underhåll ska 2 cm³ av **Ingersoll Rand** #67 fett injiceras i vinkelhuvudet varje vecka eller efter 8 timmars användning.

All annan reparation och underhåll på verktyg bör bara utföras av en auktoriserad reparationsverkstad. Besök www.ingersollrandproducts.com för att hitta närmaste reparationsverkstad.

All kommunikation hänvisas till närmaste **Ingersoll Rand**-kontor eller -distributör.

Miljöskydd

När livslängden för **Ingersoll Rands** elektriska produkt har förflutit måste det återvinnas i enlighet med alla tillämpliga regler och lagar (lokala, kommunala, statliga etc.). Olämplig kassering kan skada miljön.

Endast för länder inom EU:

Ingersoll Rands elektriska produkter och batterier som har uppnått slutet på deras livslängd måste återvinnas i enlighet med kasseringsdirektivet för elektrisk och elektronisk utrustning (2002/96/EC). **Ingersoll Rands** elektriska produkter och batterier ska returneras direkt till:

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telefon: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

Identifiering av Symboler



Returnera kasserat material för återvinning.



Kassera inte den här produkten tillsammans med hushållssopor.



Ni-Cd

Produkten innehåller nickel-kadmium. Kassera inte den här produkten tillsammans med hushållssopor.



Li-Ion

Produkten innehåller litiumjon. Kassera inte den här produkten tillsammans med hushållssopor.

Originalspråket i denna manual är engelska.

Sikkerhetsinformasjon for Produktet

Tiltenkt Bruk:

Disse trådløse presslipemaskinene er designet til sliping, porting, polering, pussing, avgraving og nedbryting av skarpe kanter.



ADVARSEL

- **Batterier skal gjenvinnes eller avhendes på en forsvarlig måte.** Punkter eller brenn ikke batterier. Feilavhending kan utgjøre en miljøfare eller føre til personskaade.
- **Bruk bare verktøy med Ingersoll Rand batterier med korrekt spenning.** Bruk av andre batterier kan utgjøre en fare for brann, personskaade eller eiendomskaade.
- **Dette er et klasse A produkt. Produktet kan forårsake radiointerferens i bolig-, kommersielle eller lettindustrielle områder.** Produktet er ikke tiltenkt installasjon i et boligområde; i kommersielle eller lettindustrielle områder med kobling til et offentlig strømverk må det eventuelt treffes foranstaltninger for å redusere interferens.

For ytterligere informasjon:

Det henvises til den trådløse presslipemaskinens sikkerhetsinformasjonshåndbok 45502192, batteriladerens sikkerhetsinformasjonshåndbok 10567832 og batteriets sikkerhetsinformasjonshåndbok 10567840.

Håndbøker kan lastes ned fra www.ingersollrandproducts.com.

Produktspesifikasjoner

Modell(er)	Spenning	Fri Hastighet (rpm)	Maksimum Effekt	Spennhyl Sestørrelse		Lydnivå dB(A) (EN60745)		Vibrasjons (ISO 28927) m/s ²	
	V, DC		HP	tomme	mm	† Trykk (L _p)	‡ Effekt (L _w)	Nivå	*K
GS25	14.4	27500	0.35	1/4	6*	70.4	81.4	2.8	0.8
GR25	14.4	20000	0.35	1/4	6*	72.5	83.5	4.6	1.7

* Om tilgjengelig

† K_{pA} = 3dB målesikkerhet

‡ K_{WA} = 3dB målesikkerhet

* K = målesikkerhet (Vibrasjons)

Produktdrift

Dette verktøyet er utstyrt med en overbelastningsbryter som forhindrer skade på motoren pga. stopp eller overoppvarming. I en eventuell overbelastningssituasjon vil verktøyet slås av. Dersom verktøyet slås av pga. overbelastning må utløseren være helt ute, og deretter kan den trykkes inn for å starte verktøyet på nytt.

Verktøyet vil pulsere dersom det nærmer seg maksimal driftstemperatur. Det anbefales da å la verktøyet kjøles ned før normal bruk gjenopptas. Verktøyet deaktiveres midlertidig dersom maksimumtemperaturen overskrides. Verktøyet må da gis tid til å kjøles ned før det kan brukes igjen.

Reservedeler og Vedlikehold

For rutinemessig vedlikehold skal 2 cm³ **Ingersoll Rand** #67 smørefett injiseres i vinkelhodet hver uke, eller etter 8 timers bruk.

All annen reparasjon og vedlikehold av verktøyet skal bare utføres av et autorisert servicesenter. For nærmeste servicesenter, se www.ingersollrandproducts.com

Alle kommunikasjoner henvises til nærmeste **Ingersoll Rand** kontor eller distributør.

Miljøbeskyttelse

Et gammelt **Ingersoll Rand** kraftprodukt skal gjenvinnes i henhold til gjeldende standarder og regelverk (lokale og statlige). Feilavhending kan utgjøre en miljøfare.

Bare for EU-land:

Ingersoll Rand kraftverktøy og batterier skal gjenvinnes i henhold til avfallsdirektivet for elektrisk og elektronisk utstyr (2002/96/EC).

Ingersoll Rand kraftprodukter og batterier bør returneres direkte til:

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telefon: +44 (0) 1942 257131

Faks: +44 (0) 1942 526255

Symbolidentifikasjon



Returner
avfallsmateriale for
gjenvinning.



Kast ikke produktet
sammen med
husholdningsavfall.



Produktet
inneholder nikkel-
kadmium.
Kast ikke produktet
sammen med
husholdningsavfall.



Produktet
inneholder litium-
ion.
Kast ikke produktet
sammen med
husholdningsavfall.

Håndbokens originalspråk er engelsk.

Tietoja tuoteturvallisuudesta

Käyttötarkoitus:

Nämä johdottomat hiomalaitteet on suunniteltu terävien reunojen hiontaan, orttaukseen, kiillotukseen, jäysteiden poistoon ja murtamiseen.



VAROITUS

- **Kierrätä tai hävitä akut vastuullisella tavalla.** Älä läivistä tai polta akkuja. Väärä hävitystapa voi vaarantaa ympäristön tai aiheuttaa henkilövahinkoja.
- **Käytä työkaluja vain Ingersoll Randin akuilla ja laturilla, joissa on oikea jännite.** Jonkun muun akun käyttö saattaa aiheuttaa tulipalon, henkilö- tai omaisuusvahinkojen vaaran.
- **Tämä on luokan A tuote. Se voi aiheuttaa radiotaajuista häiriötä asuinympäristössä, kaupallisessa ympäristössä tai kevyessä teollisessa ympäristössä.** Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu asennettavaksi asuinympäristöön. Kaupallisessa ja kevyessä teollisessa ympäristössä, jossa on kytkentä julkiseen sähköverkkoon, käyttäjän on ehkä ryhdyttävä toimiin häiriöiden vähentämiseksi.

Lisätietoja:

Johdottoman hiomalaitteen tuoteturvallisuuden lomake 45502192, Akkulaturin tuoteturvallisuuden lomake 10567832 ja Akkujen tuoteturvallisuuden lomake 10567840. Ohjeet voi ladata osoitteesta www.ingersollrandproducts.com.

Tuotteen Tekniset Tiedot

Malli(t)	Jännite	Vapaa nopeus (rpm)	Maks. teho	Istukan koko		Melutaso dB (A) (EN60745)		Väriä (ISO 28927) m/s ²	
	V, DC		HP	tuumaa	mm	† Paine (L _p)	‡ Teho (L _w)	Taso	*K
GS25	14.4	27500	0.35	1/4	6*	70.4	81.4	2.8	0.8
GR25	14.4	20000	0.35	1/4	6*	72.5	83.5	4.6	1.7

* Kun saatavissa

† K_{PA} = 3 dB mittauksen epävarmuus

‡ K_{WA} = 3 dB mittauksen epävarmuus

* K = mittauksen epävarmuus (Väriä)

Tuotteen Käyttö

Tässä työkalussa on ylikuormasuojain, joka estää moottorin vaurioitumisen, joka aiheutuu jumitumisesta tai ylikuumenemisesta. Jos työkalu ylikuormittuu, se sammuu. Kun työkalu sammuu, liipaisin on vapautettava kokonaan ja sitten sitä on painettava uudelleen työkalun käynnistämiseksi uudelleen.

Kun työkalu alkaa saavuttaa lämpötilarajan, työkalu siirtyy pulssitilaan. Jos näin käy, työkalun kannattaa antaa jäähtyä ennen normaalin käytön jatkamista. Jos yllilämpötilaraja ylitetään, työkalu poistetaan väliaikaisesti käytöstä. Jos näin käy, työkalun täytyy antaa jäähtyä ennen normaalin käytön jatkamista.

Osat ja Huolto

Rutiinihuoltoon kuuluu, että ruiskutetaan 2 cm³ **Ingersoll Rand** #67 -rasvaa kulmapäähän joka viikko tai aina 8 käyttötunnin jälkeen.

Vain valtuutettu huoltokorjauskeskus saa korjata ja huoltaa tätä työkalua. Katso lähin huoltokeskus osoitteesta www.ingersollrandproducts.com

Hoida viestintä lähimmän **Ingersoll Randin** toimiston tai jakelijan kanssa.

Ympäristön Suojelu

Kun **Ingersoll Randin** sähkötuotteen käyttöikä on ohi, se on kierrätettävä voimassa olevien standardien ja säädösten mukaisesti (paikalliset, osavaltikohtaiset, maakohtaiset jne.). Väärä hävitystapa voi vahingoittaa ympäristöä.

Koskee vain EU-alueen maita:

Ingersoll Randin sähkötuotteet ja akut, jotka ovat tulleet käyttöikänsä päähän, on kierrätettävä WEEE-direktiivin (2002/96/EY) mukaisesti. **Ingersoll Randin** sähkötuotteet ja akut on palautettava suoraan osoitteella:

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Puhelin: +44 (0) 1942 257131

Faksi: +44 (0) 1942 526255

Symbolin Tunniste



Palauta
jättemateriaali
kierrätettäväksi.



Älä hävitä
tätä tuotetta
kotitalousjätteen
mukana.



Tuote sisältää
nikkelikadmiumia.
Älä hävitä
tätä tuotetta
kotitalousjätteen
mukana.



Tuote sisältää
litiumionia. Älä
hävitä tätä tuotetta
kotitalousjätteen
mukana.

Tämän ohjeen alkuperäinen kieli on englanti.

Informações de Segurança do Produto

Utilização Prevista:

Estes rectificadores de matriz sem fios foram concebidos para rectificar, abrir orifícios, polir, lixar, barbas e partir bordas aguçadas.



AVISO

- **Deite fora ou recicle as baterias de forma responsável.** Não perfure nem queime as baterias. Se a bateria for eliminada de modo incorrecto pode prejudicar o ambiente.
- **Utilize apenas Ferramentas com um carregador e baterias Ingersoll Rand com a tensão adequada.** A utilização de outras baterias pode dar azo a riscos de incêndio, lesões ou danos materiais.
- **Este produto é de classe A. Num ambiente residencial, comercial ou pouco industrial poderá provocar interferências de rádio.** Este produto não se destina a ser instalado num ambiente residencial; num ambiente comercial e pouco industrial com ligação eléctrica pública, o utilizador poderá ter de tomar medidas para reduzir a interferência.

Para obter informações adicionais:

Consulte o manual com as informações de segurança do produto Rectificador de matrizes sem fios, com a referência 45502192, o manual com as informações de segurança da Bateria, com a referência 10567832 e o manual com as informações de segurança do Carregador da bateria, com a referência 10567840.

Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: www.ingersollrandproducts.com.

Especificações do Produto

Modelo(s)	Tensão	Velocidade livre (rpm)	Potência máxima	Tamanho do mandril		Nível de Ruído dB (A) (EN60745)		Vibrações (ISO 28927) m/s ²	
	V, CC		CV	polegadas	mm	† Pressão (L _p)	‡ Potência (L _w)	Nível	*K
GS25	14.4	27500	0.35	1/4	6*	70.4	81.4	2.8	0.8
GR25	14.4	20000	0.35	1/4	6*	72.5	83.5	4.6	1.7

* Quando disponível

Incerteza de medida † K_{PA} = 3dB

Incerteza de medida ‡ K_{WA} = 3dB

* Incerteza de medida K (Vibrações) K

Utilização do Produto

Esta ferramenta está equipada com um dispositivo de protecção contra sobrecargas que previne danos no motor devido a paragens e sobreaquecimento. Se a ferramenta alcançar uma condição de sobreaquecimento, esta desligar-se-á. Ao desligar-se, a alavanca do gatilho tem de ser completamente libertada e, em seguida, premida novamente para reiniciar a ferramenta.

Ao aproximar-se do limite de sobreaquecimento, a ferramenta começa a emitir impulsos. Nesta condição, é recomendável deixar que a ferramenta arrefeça antes de retomar a utilização normal. Se o limite de temperatura for excedido, a ferramenta será desactivada temporariamente. Nesta condição, deverá deixar-se arrefecer a ferramenta antes de retomar a utilização normal.

Peças e Manutenção

Para uma manutenção de rotina, injecte 2 cm³ de massa lubrificante nº 67 da **Ingersoll Rand** na cabeça angular todas as semanas ou após 8 horas de utilização.

Todas as outras reparações e manutenções da ferramenta só devem ser executadas por um Centro de Assistência Técnica Autorizado. Para saber qual o centro mais próximo, visite www.ingersollrandproducts.com

Para qualquer assunto, contacte o escritório ou o distribuidor da **Ingersoll Rand** mais próximo.

Protecção Ambiental

Quando a vida útil dos produtos eléctricos **Ingersoll Rand** tiver chegado ao fim, estes deverão ser reciclados de acordo com as normas e regulamentos aplicáveis (locais, estaduais, nacionais, federais, etc.). Se a bateria for deitada fora de modo incorrecto pode prejudicar o ambiente.

Apenas para países da União Europeia:

Ingersoll Rand que tiverem terminado a respectiva vida útil deverão ser reciclados de acordo com a Directiva REEE (Resíduos Eléctricos e Equipamentos Electrónicos) (2002/96/EC).

Ingersoll Rand devem ser devolvidos directamente a:

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telefone: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

Identificação dos Símbolos



Devolver material residual para reciclagem.



Não eliminar este produto juntamente com materiais residuais domésticos.



Ni-Cd

O produto contém níquel-cádmio. Não eliminar este produto juntamente com materiais residuais domésticos.



Li-Ion

O produto contém íões de lítio. Não eliminar este produto juntamente com materiais residuais domésticos.

O idioma original do manual é o inglês.

Πληροφορίες Ασφάλειας Προϊόντος

Προοριζόμενη Χρήση:

Αυτοί οι τροχοί διαμόρφωσης μπαταρίας έχουν σχεδιαστεί για τρόχισμα, διάνοιξη οπών, στίλβωση, λείανση, απόξεση προεξοχών και θραύση αιχμηρών άκρων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Φροντίστε για την κατάλληλη ανακύκλωση ή διάθεση των μπαταριών.** Μην τρυπάτε και μην καίτε τις μπαταρίες. Η εσφαλμένη διάθεση ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο το περιβάλλον ή να προκαλέσει τραυματισμό.
- **Χρησιμοποιείτε τα εργαλεία μόνο με μπαταρίες και φορτιστές κατάλληλης τάσης της Ingersoll Rand.** Η χρήση οποιουδήποτε άλλου τύπου μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο φωτιάς, τραυματισμού ή υλικές ζημιές.
- **Το προϊόν είναι κατηγορίας Α. Σε κατοικημένες ή εμπορικές περιοχές και σε περιοχές ελαφράς βιομηχανίας ενδέχεται να προκαλέσει ραδιοπαρεμβολές.** Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για εγκατάσταση σε κατοικημένες περιοχές. Σε εμπορικές περιοχές ή περιοχές ελαφράς βιομηχανίας που συνδέονται με το δημόσιο δίκτυο παροχής ρεύματος, ο χρήστης ενδέχεται να χρειαστεί να λάβει μέτρα για τη μείωση των παρεμβολών.

Για περισσότερες πληροφορίες:

Ανατρέξτε στο έντυπο 45502192 του εγχειριδίου πληροφοριών ασφάλειας προϊόντος για τον τροχό διαμόρφωσης μπαταρίας, το έντυπο 10567832 του εγχειριδίου πληροφοριών ασφάλειας του φορτιστή μπαταρίας και το έντυπο 10567840 του εγχειριδίου πληροφοριών ασφάλειας της μπαταρίας.

Λήψη εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση www.ingersollrandproducts.com.

Προδιαγραφές Προϊόντος

Μοντέλο(α)	Τάση V, DC	Ταχύτητα Περιστροφής εν κενώ (rpm)	Μέγιστη Ισχύς	Μέγεθος Σφιγκτήρα		Ηχητική Στάθμη dB (A) (EN60745)		Κραδασμών (ISO 28927) m/s ²	
			HP	ίντσες	mm	† Πίεση (L _p)	‡ Ισχύς (L _w)	Στάθμη	*K
GS25	14.4	27500	0.35	1/4	6*	70.4	81.4	2.8	0.8
GR25	14.4	20000	0.35	1/4	6*	72.5	83.5	4.6	1.7

* Όπου διατίθεται

† K_{PA} = 3dB αβεβαιότητα μέτρησης

‡ K_{WA} = 3dB αβεβαιότητα μέτρησης

* K = αβεβαιότητα μέτρησης (Κραδασμών)

Λειτουργία Προϊόντος

Αυτό το εργαλείο διαθέτει διάταξη προστασίας από υπερφόρτιση, η οποία αποτρέπει τη βλάβη του κινητήρα λόγω εμπλοκής και υπερθέρμανσης. Εάν σημειωθεί υπερφόρτιση του εργαλείου, τότε η λειτουργία του διακόπτεται. Σε περίπτωση διακοπής της λειτουργίας, ο χειριστής πρέπει να αφήσει το μοχλό της σκανδάλης και να τον πατήσει ξανά για να ενεργοποιηθεί και πάλι το εργαλείο.

Εάν η θερμοκρασία λειτουργίας φτάσει τα ανώτατα επιτρεπόμενα όρια, τότε το εργαλείο θα αρχίσει να δονείται. Σε αυτή την περίπτωση, συνιστάται να αφήσετε το εργαλείο να κρυώσει πριν συνεχίσετε να το χρησιμοποιείτε κανονικά. Εάν η θερμοκρασία λειτουργίας υπερβεί τα ανώτατα επιτρεπόμενα όρια, το εργαλείο θα απενεργοποιηθεί προσωρινά. Σε αυτή την περίπτωση, πρέπει να αφήσετε το εργαλείο να κρυώσει πριν συνεχίσετε να το χρησιμοποιείτε κανονικά.

Εξαρτήματα και Συντήρηση

Συντήρηση ρουτίνας, κάθε εβδομάδα ή κάθε 8 ώρες λειτουργίας, λιπαίνετε τη γωνιακή κεφαλή με 2 cm³ γράσου **Ingersoll Rand** αρ. 7.

Όλες οι υπόλοιπες εργασίες συντήρησης και επισκευής του εργαλείου πρέπει να διενεργούνται από εξουσιοδοτημένα Κέντρα Σέρβις. Για να εντοπίσετε το πλησιέστερο κέντρο, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα www.ingersollrandproducts.com

Για επικοινωνία, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο γραφείο ή διανομέα της **Ingersoll Rand**.

Περιβαλλοντολογική Προστασία

Όταν λήξει η διάρκεια ζωής του, το ηλεκτρικό προϊόν της **Ingersoll Rand** πρέπει να ανακυκλώνεται σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς (τοπικούς, κρατικούς, ομοσπονδιακούς, κλπ.). Η ακατάλληλη απόρριψη του προϊόντος ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο το περιβάλλον.

Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

Ingersoll Rand που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την Οδηγία (2002/96/EK) για τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Ingersoll Rand θα πρέπει να επιστρέφονται απευθείας στο:

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Τηλέφωνο: +44 (0) 1942 257131

Φαξ: +44 (0) 1942 526255

Αναγνώριση Συμβόλων



Επιστρέψτε τα απόβλητα για ανακύκλωση.



Μην απορρίπτετε το παρόν προϊόν μαζί με οικιακά απόβλητα.



Ni-Cd

Το προϊόν περιέχει νικέλιο-κάδμιο. Μην απορρίπτετε το παρόν προϊόν μαζί με οικιακά απόβλητα.



Li-Ion

Το προϊόν περιέχει ιόντα λιθίου. Μην απορρίπτετε το παρόν προϊόν μαζί με οικιακά απόβλητα.

Το εγχειρίδιο αυτό συντάχθηκε αρχικά στην αγγλική γλώσσα.

Informacije o Varnem Ravnanju z Izdelkom

Predvidena Uporaba:

Brezžični brusilni stroji so namenjeni brušenju, izdelavi odprtin, poliranju in peskanju, strganju in lomljenju ostrih robov.

OPOZORILO

- **Baterije odlagajte ali reciklirajte odgovorno.** Baterije ne poskušajte preluknjati. Nepravilno odlaganje je lahko nevarno okolju ali povzroči telesne poškodbe.
- **Orodja uporabljajte samo z baterijami primerne napetosti in polnilniki Ingersoll Rand.** Uporaba drugih tipov baterij lahko povzroči požar, telesne poškodbe ali poškodbe lastnine.
- **To je izdelek razreda A. V stanovanjskih, poslovnih in lahko-industrijskih okoljih lahko povzroča radijsko interferenco.** Ta izdelek ni namenjen namestitvi v stanovanjsko okolje; v poslovnih in lahko-industrijskih okoljih, ki so povezana z vodi javne oskrbe, je lahko uporaba pogojena s tem, da uporabnik izvede potrebne ukrepe za omejevanje interference.

Za več informacij:

Glejte Priročnik za varno uporabo brusilnega stroja 45502192, Priročnik za varno uporabo polnilnika baterij 10567832 in Priročnik za varno uporabo baterije 10567840.

Priročnike lahko prenesete s spletne strani www.ingersollrandproducts.com.

Specifikacije Izdelka

Model(i)	Napetost	Prosta Hitrost (obr./min)	Maks. Moč	Velikost Puše		Raven Hrupa v dB (A) (EN60745)		Vibracije (ISO 28927) m/s ²	
	V, enosmerni tok			HP	palec mm	† Tiak (L _p)	‡ Moč (L _w)	Raven	*K
GS25	14.4	27500	0.35	1/4	6*	70.4	81.4	2.8	0.8
GR25	14.4	20000	0.35	1/4	6*	72.5	83.5	4.6	1.7

* Kjer je na razpolago

† K_{PA} = odklon 3dB pri merjenju

‡ K_{WA} = odklon 3dB pri merjenju

* K = merilna negotovost (Vibracije)

Delovanje Izdelka

To orodje je opremljeno z zaščitno napravo proti preobremenitvi, ki preprečuje poškodbe motorja zaradi zaustavljanja in pregretja. Ko pride do preobremenitve orodja, se bo slednje izključilo. Ko se izključi, je treba popolnoma sprostiti sprožilno ročko in jo nato ponovno pritisniti, da ponovno zaženete orodje.

Ko se bo orodje začelo približevati zgornji temperaturni meji, bo začelo utripati. Če pride do tega, je priporočljivo, da počakate, da se orodje ohladi, preden nadaljujete z normalno uporabo. Če pride do prekoračitve zgornje temperaturne meje, se bo orodje začasno izključilo. Če pride do tega, morate pustiti, da se orodje ohladi, preden nadaljujete z normalno uporabo.

Sestavni Deli in Vzdrževanje

Za rutinsko vzdrževanje tedensko ali po vsakih 8 urah obratovanja vbrizgajte 2 cm³ masti **Ingersoll Rand #67** v kotno glavo.

Popravila in vzdrževanje tega orodja lahko izvajajo samo na pooblaščenem servisnem centru. Za najbližjo lokacijo obiščite www.ingersollrandproducts.com

Morebitne pripombe in vprašanja sporočite najbližjemu predstavništvu ali zastopniku podjetja **Ingersoll Rand**.

Zaščita Okolja

Električno orodje **Ingersoll Rand** po izteku življenjske dobe reciklirajte v skladu z vsemi veljavnimi standardi in predpisi (lokalnimi, zveznimi, državnimi itd.). Nepravilno odlaganje ogroža naravo.

Samo za države Evropske unije:

Ingersoll Rand po izteku življenjske dobe reciklirajte v skladu z Direktivo o odpadni električni in elektronski opremi (2002/96/ES).

Ingersoll Rand vrnite na naslov:

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

Anglija

Telefon: +44 (0) 1942 257131

Faks: +44 (0) 1942 526255

Legenda Simbolov



Opadni material
vrnite v recikliranje.



Izdelka ne odlagajte
z gospodinjskimi
odpadki.



Izdelek vsebuje
nikelj-kadmij.
Izdelka ne odlagajte
z gospodinjskimi
odpadki.



Izdelek vsebuje
litij-ion.
Izdelka ne odlagajte
z gospodinjskimi
odpadki.

Izvorni jezik tega priročnika je angleščina.

Bezpečnostné Informácie o Výrobku

Plánované Použitie:

Tieto bezdrôtové brúsky sú určené na brúsenie, delenie, leštenie, obrusovanie, odhrotovanie a zrážanie ostrých hrán.



VAROVANIE

- **Batérie zodpovedne recyklujte alebo zlikvidujte.** Batérie neprepichujte ani nespálujte. Nesprávna likvidácia batérií môže ohroziť životné prostredie alebo spôsobiť úraz.
- **Používajte výlučne náradie s batériami a nabíjačkou značky Ingersoll Rand s príslušným napätím.** Použitie akýchkoľvek iných batérií môže spôsobiť riziko vzniku požiaru, úrazu alebo poškodenia majetku.
- **Toto je výrobok triedy A. V obytnom, komerčnom alebo mierne komerčnom prostredí môže spôsobiť rušenie rádiových vln.** Tento výrobok nie je určený pre inštaláciu do obytného prostredia; v komerčnom a mierne priemyselnom prostredí s pripojením do prívodu z verejnej siete je potrebné, aby používateľ vykonal opatrenia na zníženie rušenia.

Ďalšie informácie:

Ďalšie informácie nájdete v príručke Bezpečnostné informácie pre bezdrôtovú brúsku 45502192, v príručke Bezpečnostné informácie pre nabíjačku batérie 10567832 a Bezpečnostné informácie pre batériu 10567840.

Návody si môžete stiahnuť z webovej adresy www.ingersollrandproducts.com.

Technické údaje produktu

Model(y)	Napätie	Rýchlosť pri Voľnobehu (ot./min.)	Max. Výkon	Veľkosť Skľučovadla		Hladina Hluku v dB (A) (EN60745)		Vibrácií (ISO 28927) m/s ²	
	V, DC		HP	palec	mm	† Tlak (L _p)	‡ Výkon (L _w)	Hladina	*K
GS25	14.4	27500	0.35	1/4	6*	70.4	81.4	2.8	0.8
GR25	14.4	20000	0.35	1/4	6*	72.5	83.5	4.6	1.7

* ak je k dispozícii

† K_{PA} = neistota merania 3dB

‡ K_{WA} = neistota merania 3dB

* K = neistota merania (Vibrácií)

Obsluha Produktu

Tento nástroj je vybavený ochranným zariadením proti preťaženiu, ktoré zabránuje poškodeniu motora v dôsledku zadrhnutia a prehriatia. Ak nástroj dosiahne stav preťaženia, vypne sa. Ak sa nástroj vypne, spúšť sa musí úplne uvoľniť a následne opätovne stlačiť. Nástroj sa takto znova spustí.

S blížiacim sa limitom prehriatia začína nástroj pulzovať. V tomto stave sa odporúča nechať nástroj pred ďalším bežným používaním vychladnúť. Pri dosiahnutí limitu prehriatia sa prístroj stáva dočasne nefunkčným. V tomto stave sa nástroj musí nechať pred ďalším bežným používaním vychladnúť.

Diely a Údržba

Pri bežnej údržbe vstreknite do uhlovej hlavy každý týždeň alebo po každých 8 hodinách prevádzky 2 cm³ mazadla **Ingersoll Rand #67**.

Všetky ďalšie údržbové práce a opravy náradia by sa mali vykonávať iba v autorizovanom servisnom stredisku. Najbližšiu pobočku si môžete vyhľadať na stránke www.ingersollrandproducts.com

Akúkoľvek komunikáciu adresujte na najbližšiu pobočku **Ingersoll Rand** alebo distribútora.

Ochrana Životného Prostredia

Po skončení životnosti elektrického výrobku spoločnosti **Ingersoll Rand** sa tento výrobok musí odovzdať na recykláciu v súlade so všetkými platnými normami a predpismi (miestnymi, štátnymi, regionálnymi, federálnymi, atď.). Nesprávna likvidácia môže ohroziť životné prostredie.

Iba pre krajiny Európskej Únie:

Ingersoll Rand, ktoré sú na konci životnosti, musia byť recyklované v súlade so Smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení (2002/96/EC).

Ingersoll Rand by mali byť vrátené priamo na toto miesto:

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telefón: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

Identifikácia Symbolov



Vráťte odpadový materiál na recykláciu.



Nevyhadzujte tento výrobok spolu s domácim odpadom.



Ni-Cd

Výrobok obsahuje nikel-kadmium. Nevyhadzujte tento výrobok spolu s domácim odpadom.



Li-Ion

Výrobok obsahuje lítium-ión. Nevyhadzujte tento výrobok spolu s domácim odpadom.

Pôvodným jazykom príručky je angličtina.

Bezpečnostní Informace o Produktu

Účel Použití:

Tyto akumulátorové brusky jsou určeny k broušení, opracování otvorů, leštění, smírkování, rozbrušování a sražení ostrých hran.

VAROVÁNÍ

- Akumulátory zodpovědně likvidujte nebo recyklujte.** Nepropichujte je ani nepalte. Při nesprávné likvidaci může dojít k ohrožení životního prostředí nebo k osobnímu zranění.
- Nářadí používejte pouze s akumulátory a nabíječkou příslušného napětí od společnosti Ingersoll Rand.** Použití jiných akumulátorů může způsobit nebezpečí požáru, osobního zranění nebo poškození majetku.
- Toto je výrobek třídy A. V domácím, komerčním nebo lehkém průmyslovém prostředí může způsobit rádiové rušení.** Tento výrobek není určen k instalaci v domácím prostředí; v komerčním a lehkém průmyslovém prostředí s připojením na veřejnou elektrickou síť může být uživatel požádán o přijetí opatření ke snížení rušení.

Další informace:

Další informace naleznete v příručce Bezpečnostní informace pro akumulátorové brusky 45502192, příručce Bezpečnostní informace pro nabíječku akumulátorů 10567832 a v příručce Bezpečnostní informace pro akumulátory 10567840.

Příručky si můžete stáhnout z webové adresy www.ingersollrandproducts.com.

Specifikace Výrobku

Model(y)	Napětí	Rychlost při Volném Chodu (ot./min)	Max. Výkon	Velikost Sklíčidla		Hladina Hluku dB (A) (EN60745)		Vibrací (ISO 28927) m/s ²	
	V, DC		HP	palec	mm	† Tlak (L _p)	‡ Výkon (L _w)	Hladina	*K
GS25	14.4	27500	0.35	1/4	6*	70.4	81.4	2.8	0.8
GR25	14.4	20000	0.35	1/4	6*	72.5	83.5	4.6	1.7

* Pokud je k dispozici

† K_{PA} = nejistota měření 3dB

‡ K_{WA} = nejistota měření 3dB

* K = nejistota měření (Vibrací)

Obsluha Výrobku

Toto nářadí je vybaveno zařízením na ochranu proti přetížení, které chrání motor před poškozením v důsledku jeho zastavení nebo přehřátí. Bruska se při přetížení vypne. Dojde-li k vypnutí, je nezbytné úplně uvolnit páčku spouště a potom ji pro opětovné spuštění brusky znovu zmáčkнуть.

Při dosažení meze přehřátí začne nářadí pulsovat. V takovém případě doporučujeme před pokračováním v normální práci nechat nářadí vychladnout. Pokud je mez přehřátí překročena, bude nářadí dočasně vyřazeno z činnosti. V takovém případě se musí nářadí před pokračováním v normální práci nechat vychladnout.

Díly a Údržba

Pro běžnou údržbu vstříkněte 2 cm³ mazacího tuku **Ingersoll Rand** #67 do úhlové hlavy jednou týdně nebo po každých 8 hodinách provozu.

Veškerá další údržba a opravy nářadí by měly být prováděny pouze v autorizovaném servisním středisku. Nejbližší středisko naleznete na www.ingersollrandproducts.com

Veškerou komunikaci adresujte nejbližší pobočce nebo distributorovi společnosti **Ingersoll Rand**.

Ochrana Životního Prostředí

Po skončení životnosti musí být elektrický výrobek firmy **Ingersoll Rand** recyklován v souladu se všemi platnými normami a předpisy (místními, státními, federálními atd.). Nesprávnou likvidaci může dojít k ohrožení životního prostředí.

Pouze pro země Evropské unie:

Ingersoll Rand, které dosáhly konce své životnosti, musí být recyklovány v souladu se Směrnicí pro odpad z elektrických a elektronických zařízení (2002/96/EC). **Ingersoll Rand** by měly být vráceny přímo na:

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telefon: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

Identifikace Symbolů



Vraťte odpadový materiál k recyklaci.



Tento výrobek nelikvidujte s domovním odpadem.



Ni-Cd

Výrobek obsahuje nikl-kadmium. Tento výrobek nelikvidujte s domovním odpadem.



Li-Ion

Výrobek obsahuje lithium-ion. Tento výrobek nelikvidujte s domovním odpadem.

Výchozím jazykem této příručky je angličtina.

Toote Ohutusteave

Ettenähtud Kasutamine:

Need juhtmeta otslihvijad on ette nähtud lihvimiseks, tükeldamiseks, poleerimiseks, liivaga lihvimiseks, kraatide eemaldamiseks ja teravate servade murdmiseks.



- **Utiliseerige või andke akud eeskirjade kohaselt korduvkasutusse.** Ärge lõhkege ega põletage akut. Väär utiliseerimine võib kahjustada keskkonda või põhjustada kehavigastusi.
- **Kasutage vaid neid tööriistu, mis on varustatud nõuetekohase toitepingega Ingersoll Randi aku ja laaduriga.** Teistsuguste akude kasutamine võib tekitada tulekahju, kehavigastusi või varalist kahju.
- **See on A-klassi toode. Elu-, kaubandus- või kergetööstuse keskkonnas võib see põhjustada raadiohäireid.** See toode ei ole ette nähtud paigaldamiseks elukeskkonda; kaubandus- ja kergetööstuse keskkonna puhul võidakse avaliku elektrivõrguga ühendamisel nõuda kasutajalt häireid vähendavate meetmete rakendamist.

Lisateabeks:

vaadake juhtmeta otslihvija ohutu kasutamise kohta käivat juhendit 45502192, akulaadija ohutu kasutamise kohta käivat juhendit 10567832 ja aku ohutu kasutamise kohta käivat juhendit 10567840.

Juhendeid saab alla laadida aadressilt www.ingersollrandproducts.com.

Toote Tehnilised Andmed

Mudel (id)	Pinge	Pöörlemiskiirus Tühikäigul (p/min)	Maks. Võimsus	Padruni Suurus		Müratase dB (A) (EN60745)		Vibratsioon (ISO 28927) m/s ²	
	V (alalispinge)		HP	tolli	mm	† Rõhk (L _p)	‡ Võimsus (L _w)	Tase	*K
GS25	14.4	27500	0.35	1/4	6*	70.4	81.4	2.8	0.8
GR25	14.4	20000	0.35	1/4	6*	72.5	83.5	4.6	1.7

* kus võimalik

† K_{pa} = 3 dB mõõtmise määramatust

‡ K_{wa} = 3 dB mõõtmise määramatust

* K = mõõtmise määramatust (Vibratsioon)

Tootega Töötamine

See tööriist on varustatud ülekoormusvastase seadmega, mis välistab mootori seiskumise ja ülekuumenemise põhjustatud kahjustused. Kui tööriist satub ülekoormatud seisundisse, siis lülitub tööriist välja. Pärast väljalülitumist tuleb päästik täielikult lahti lasta ja seejärel seda tööriista käivitamiseks uuesti vajutada.

Lubatud temperatuuri piirväärtuse ületamisel hakkab tööriist pulseerima. Sellisel juhul on soovitatav lasta tööriistal enne edasist kasutamist jahtuda. Lubatud temperatuuri piirväärtuse ületamisel on tööriist ajutiselt blokeeritud. Sellises seisundis peab laskma tööriistal enne edasist kasutamist jahtuda.

Osad ja Hooldus

Tavalise hoolduse tegemiseks suruge 2 cm³ **Ingersoll Randi** määret nr 67 nurkpeasse iga nädal või 8 tunni jooksul pärast igakordset tööd.

Kõik muud tööriista hooldustööd ja remont tuleb teha üksnes volitatud teeninduskeskuses. Lähimad asukohad leiate leheküljelt www.ingersollrandproducts.com

Lisateabe saamiseks pöörduge firma **Ingersoll Rand** lähima büroo või edasimüüja poole.

Keskkonnakaitse

Pärast kasutusea lõppu tuleb **Ingersoll Randi** elektritööriist utiliseerida kooskõlas kõigi kehtivate normide ja eeskirjadega (kohalikud, maakondlikud, riiklikud, föderalsed jne). Ebaõige utiliseerimine võib põhjustada keskkonnakahju.

Ainult Euroopa Liidu riikidele:

Ingersoll Randi elektritööriistad ja akud tuleb utiliseerida vastavalt elektri- ning elektroonikaseadmete jäätmete direktiivile (Waste Electric and Electronic Equipment Directive, 2002/96/EÜ).

Ingersoll Randi elektritooted ja akud tuleb tagastada otse järgmisse kohta:

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

Inglismaa

Telefon: +44 (0) 1942 257131

Faks: +44 (0) 1942 526255

Tingmärkide Selgitus



Tagastage jäätmed taaskasutuseks.



Ärge kõrvaldage seda toodet koos olmejäätmetega.



Ni-Cd

Toode sisaldab niklit ja kaadmiumi.
Ärge kõrvaldage seda toodet koos olmejäätmetega.



Li-Ion

Toode sisaldab liitiumioonmaterjale.
Ärge kõrvaldage seda toodet koos olmejäätmetega.

Juhendi originaalkeeleks on inglise keel.

A Termékre Vonatkozó Biztonsági Információk

Felhasználási Terület:

A vezeték nélküli lyukcsiszológép csiszolásra, köszörülésre, polírozásra, fényesítésre, sorjátlantásra és éles szegélyek lekerekítésére szolgál.

VIGYÁZAT

- Gondoskodjon megfelelően az akkumulátorok újrahasznosítáról, illetve ártalmatlanításáról. Ne lyukassza ki vagy égesse el az akkumulátort. A nem megfelelő ártalmatlanítás veszélyeztetheti a környezetet vagy személyi sérüléseket okozhat.
- A szerszámok csak megfelelő feszültségű Ingersoll Rand akkumulátorral és töltővel használhatók. Más típusú akkumulátorok használata tűzveszélyt, személyi sérüléseket, vagy anyagi károkat okozhat.
- "A" osztályba sorolt termék. Lakossági, kereskedelmi vagy könnyűipari környezetben rádiófrekvenciás zavart okozhat. A terméket sem lakossági célú felhasználásra, sem az elektromos közműhálózatra csatlakoztatott kereskedelmi vagy könnyűipari alkalmazásokhoz nem ajánjuk. Előfordulhat, hogy a felhasználónak lépéseket kell tennie az interferencia csökkentése érdekében.

További információért lásd:

A vezeték nélküli lyukcsiszológép 45502192 számú biztonsági utasításai

Az akkumulátortöltőre vonatkozó, 10567832 számú biztonsági utasítások, valamint az akkumulátor 10567840 számú biztonsági utasításai.

A kézikönyvek letölthetők a www.ingersollrandproducts.com honlapról.

A termék Jellemzői

Modell (ek)	Feszültség	Terheletlen	Max. Nyomaték	Befogó Hüvellyel Mérete		Zajszint dB (A) (EN60745)		Vibrációs (ISO 28927) m/s ²	
	V, DC	Sebesség (1/perc)	HP	hüvellyk	mm	† Nyomás (L _p)	‡ Teljesítmény (L _w)	Szint	*K
GS25	14.4	27500	0.35	1/4	6*	70.4	81.4	2.8	0.8
GR25	14.4	20000	0.35	1/4	6*	72.5	83.5	4.6	1.7

* amennyiben rendelkezésre áll

† K_{PA} = 3dB mérési bizonytalanság

‡ K_{WA} = 3dB mérési bizonytalanság

* K = mérési bizonytalanság (Vibrációs)

A termék Működése

A szerszám túlterhelésgátlóval van ellátva a motor esetleges leállása vagy túlmelegedése esetére. Amennyiben a szerszám túlterhelés alá kerül, azonnal kikapcsol. Ilyen esetben a kioldókart teljesen engedje fel, majd az eszköz újbóli beindításához nyomja ismét le.

Ha a szerszám üzemi hőmérséklete a felső határértékhez közelít, pulzálni kezd. Ilyenkor tanácsos a normál használatot felfüggeszteni, amíg le nem hűl. Amennyiben a szerszám túlmelegszik, ideiglenesen kikapcsol. Ilyenkor fel kell függeszteni a normál használatot a szerszám lehűléséig.

Alkatrészek és Karbantartás

Megelőző karbantartás alkalmával fecskendezzen 2 cm³ mennyiségű 67-es számú **Ingersoll Rand** kenőanyagot a ferde fejcsonkba hetente vagy minden 8 órás üzem után.

A szerszám egyéb javítását és karbantartását kizárólag hivatalos szervizközpont végezheti. A legközelebbi szerviz elérhetőségét a www.ingersollrandproducts.com weboldalon találja.

Minden kérdéssel forduljon a helyi **Ingersoll Rand** irodához vagy forgalmazóhoz.

Környezetvédelem

Az **Ingersoll Rand** elektromos termék élettartamának végeztével az újrahasznosítást az összes vonatkozó (helyi, állami, országos, szövetségi stb.) szabvánnyal és előírással összhangban kell elvégezni. A nem megfelelő ártalmatlanítás veszélyeztetheti a környezetet.

Csak az Európai Unió országaira vonatkozóan:

Ingersoll Rand elektromos termékeket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékkezelésére vonatkozó irányelvnek (2002/96/EC) megfelelően kell újrahasznosítani.

Ingersoll Rand elektromos készülékeket és akkumulátorokat küldje vissza közvetlenül az alábbi címre:

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telefonszám: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

Jelmagyarázat



Juttassa vissza a hulladékanyagot újrahasznosításra.



A termék nem kezelhető háztartási hulladékként.



A termék nikkel-kadmiumot tartalmaz.
A termék nem kezelhető háztartási hulladékként.



A termék lítium-iont tartalmaz.
A termék nem kezelhető háztartási hulladékként.

A kézikönyv eredeti nyelve angol.

Gaminio Saugos Informacija

Paskirtis:

Šie akumulatoriniai šlifukočiai skirti šlifuoti, jungti, poliruoti, šlifuoti švitrinu popieriumi, atplaišoms šalinti ir aštrioms briaunoms šlifuoti.



ĮSPĖJIMAS

- Akumulatorius tinkamai perdirbkite arba išmeskite. Neprakiurdykite ir nedeginkite akumuliatorių. Netinkamai išmetus, galima susižaloti arba sukelti pavojų aplinkai.
- Prietaisus naudokite tik su tinkamos įtampos Ingersoll Rand akumulatoriais ir įkrovikliais. Naudojant bet kokius kitus akumulatorius, gali kilti gaisro pavojus, galima susižaloti arba sugadinti turtą.
- Tai yra A klasės produktas. Gyvenamosiose, komercinėse ar lengvosios pramonės patalpose gali sukelti radijo trukdžių. Šis produktas nepritaikytas naudoti gyvenamosiose, komercinėse ar lengvosios pramonės patalpose. Jei produktas naudojamas gyvenamosiose, komercinėse ar lengvosios pramonės patalpose, kurios prijungtos prie viešųjų tinklų, naudo- tojas turi imtis priemonių trukdžiams sumažinti.

Papildomos informacijos ieškokite:

akumulatorinio šlifukočio saugos informacijos instrukcijoje, forma 45502192,
akumulatoriaus įkroviklio saugos informacijos instrukcijoje, forma 10567832 ir
akumulatoriaus saugos informacijos instrukcijoje, forma 10567840.

Instrukcijas galima atsisiųsti iš www.ingersollrandproducts.com.

Gaminio Techniniai Duomenys

Modeli (ai)	Įtampa	Laisvosios eigos greitis (sūkliai/ min.)	Didžiausia Galia	Lizdo Dydis		Garso Lygis dB (A) (EN60745)		Vibracijos (ISO 28927) m/s ²	
	V, nuolatinė srovė			coliais	mm	† Slėgis (L _p)	‡ Galia (L _w)	Lygis	*K
GS25	14,4	27500	0,35	1/4	6*	70.4	81.4	2.8	0.8
GR25	14,4	20000	0,35	1/4	6*	72.5	83.5	4.6	1.7

* Kai galima

† K_{PA} = 3 dB matavimo paklaida

‡ K_{WA} = 3 dB matavimo paklaida

* K = matavimo paklaida (Vibracijos)

Gaminio Veikimas

Šiame prietaise įtaisyta apsauga nuo perkrovos įtaisas, kuris apsaugo variklį nuo sugadinimo, kuris galimas dėl užstrigimo arba perkaitimo. Jei įrankis pasiekia perkrovos būseną, išjunkite jį. Po išsijungimo spragtuvo svirtelė turi būti iki galo atleista ir vėl paspausta, norint prietaisą įjungti.

Priartėjus prie aukščiausios temperatūros ribos, prietaisas pradeda pulsuoti. Tokiomis sąlygomis rekomenduojama leisti įrankiui atvėsti ir tik tada naudoti vėl. Viršijus didžiausios temperatūros ribą, prietaisas laikinai išsijungs. Šiomis sąlygomis rekomenduojama leisti įrankiui atvėsti ir tik tada naudoti vėl.

Dalys ir Techninė Priežiūra

Kiekvieną savaitę arba po 8 naudojimo valandų į kempinę galvutę įpurškite 2 cm³

Ingersoll Rand #67 tepalo.

Visi kiti prietaiso techninės priežiūros ir taisymo darbai turi būti atliekami įgaliotame techninės priežiūros centre. Norėdami rasti artimiausią centrą, apsilankykite adresu:

www.ingersollrandproducts.com

Dėl visų techninių klausimų kreipkitės į artimiausią **Ingersoll Rand** biurą arba platintoją.

Aplinkos Apsauga

Netinkamą naudoti **Ingersoll Rand** elektros prietaisą būtina perdirbti pagal visus taikomus standartus ir taisykles (vietines, valstijos, šalies, federalines ir kt.). Netinkamai išmestas prietaisas gali kelti pavojų aplinkai.

Tik Europos Sąjungos šalims:

Ingersoll Rand netinkami naudoti elektros gaminiai ir akumuliatoriai turi būti perdirbti pagal Direktyvą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (2002/96/EB).

Ingersoll Rand elektros gaminiai ir akumuliatoriai turėtų būti grąžinami į:

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England (Anglija)

Telefonas: +44 (0) 1942 257131

Faksas: +44 (0) 1942 526255

Simbolių Reikšmės



Atliekas grąžinkite perdirbti.



Neišmeskite šio gaminio su buitinėmis atliekomis.



Gaminyje yra nikelio kadmio.
Neišmeskite šio gaminio su buitinėmis atliekomis.



Gaminyje yra ličio jonų.
Neišmeskite šio gaminio su buitinėmis atliekomis.

Šios instrukcijos originalas parengtas anglų kalba.

Produkta Drošības Informācija

Paredzētais Lietojums:

Šis bezvadu slīpmašīnas paredzēta tīrīšanai, atveru veidošanai, pulēšanai, slīpēšanai, atskabargu noņemšanai un asu malu nolīdzināšanai.

BRĪDINĀJUMS

- **Nododot akumulatorus otrreizējai pārstrādei vai tos likvidējot, rīkojieties atbildīgi.** Neduriet akumulatoros caurumus un nededziniet tos. Nepareiza utilizācija var radīt kaitējumu videi vai izraisīt traumas..
- **Instrumentus lietojiet tikai ar atbilstoša sprieguma Ingersoll Rand akumulatoriem un lādētāju.** Jebkuru citu akumulatoru lietošana var radīt aizdegšanās risku, traumas vai īpašuma bojājumus.
- **Šis ir A klases izstrādājums. Tas var radīt radiotraucējumus mājokļos, tirdzniecības un vieglās rūpniecības telpās.** Šo izstrādājumu nav paredzēts uzstādīt mājokļu tuvumā; ja to uzstāda tirdzniecības vai vieglās rūpniecības ēkās, kuras ir pievienotas vispārējam strāvas tīklam, tad uz lietotāju var attiekties prasības par traucējumu ierobežošanu.

Papildu informāciju sk:

Bezvadu slīpmašīnas drošības informācijas rokasgrāmatā 45502192, Akumulatoru lādētāja drošības informācijas rokasgrāmatā 10567832 un Akumulatoru drošības informācijas rokasgrāmatā 10567840.

Rokasgrāmatas var lejupielādēt no www.ingersollrandproducts.com.

Izstrādājuma Specifikācijas

Modeli(s)	Spriegums	Brīvgaits ātrums (apgr. min.)	Maks. Jauda	Patronas Izmērs		Skaņas Līmenis dB (A) (EN60745)		Vibrāciju (ISO 28927) m/s ²	
	V, DC		HP	collas	mm	† Spiediens (L _p)	‡ Jauda (L _w)	Līmenis	*K
GS25	14.4	27500	0.35	1/4	6*	70.4	81.4	2.8	0.8
GR25	14.4	20000	0.35	1/4	6*	72.5	83.5	4.6	1.7

* Kur tas ir spēkā

† K_{DA} = 3dB mērījuma neprecizitāte

‡ K_{WA} = 3dB mērījuma neprecizitāte

* K = mērījuma neprecizitāte (Vibrāciju)

Produkta Ekspluatācija

Šis instruments ir aprīkots ar pārslodzes aizsardzības ierīci, kas novērš motora bojājumus ātruma zaudēšanas un pārkaršanas dēļ. Ja instruments sasniedz pārslodzes stāvokli, tas izslēdzas. Kad notiek izslēgšanās, iedarbināšanas mēlīte pilnībā jāatlaiz un tad vēlreiz jānospiež, lai atkārtoti iedarbinātu instrumentu.

Sasniedzot pieļaujamās maksimālās temperatūras robežvērtību, instruments sāk vibrēt. Šajā stāvoklī ieteicams pirms normālas lietošanas atjaunošanas instrumentam ļaut atdzist. Ja ir pārsniegta pieļaujamās maksimālās temperatūras robežvērtība, instruments uz laiku tiek bloķēts. Šajā stāvoklī pirms normālas lietošanas atjaunošanas instrumentam jāļauj atdzist.

Detaļas un Tehniskā Apkope

Kārtējai tehniskajai apkopei pagrieztajā galviņā ik nedēļas vai pēc katrām 8 darbības stundām ievadiet 2 cm³ smērvielas **Ingersoll Rand #67**.

Visi pārējie tehniskās apkopes un instrumenta remonta darbi jāveic vienīgi pilnvarotā servisa centrā. Lai uzzinātu tuvākā servisa centra atrašanās vietu, apmeklējiet www.ingersollrandproducts.com

Ar visiem jautājumiem vērsieties tuvākajā **Ingersoll Rand** birojā vai pie izplatītāja.

Vides Aizsardzība

Kad **Ingersoll Rand** elektroizstrādājuma darbmūžs ir beidzies, tas jālikvidē atbilstoši visiem spēkā esošajiem standartiem un noteikumiem (vietējiem, valsts mēroga utt.). Nepareiza utilizācija var radīt kaitējumu videi.

Attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm:

Ingersoll Rand elektroizstrādājumi un akumulatori, kuru darbmūžs ir beidzies, jālikvidē atbilstoši Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu Direktīvai (2002/96/EK).

Ingersoll Rand elektroizstrādājumi un akumulatori jānodod atpakaļ tieši:

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

Anglija

Tālrunis: +44 (0) 1942 257131

Fakss: +44 (0) 1942 526255

Apzīmējumu Skaidrojums



Nododiet atkritumus
otrreizējai
pārstrādei!



Neutilizējiet šo
izstrādājumu kopā
ar mājāsaimniecības
atkritumiem!



Izstrādājums satur
niķeļa-kadmija
hibridu
Neutilizējiet šo
izstrādājumu kopā
ar mājāsaimniecības
atkritumiem!



Izstrādājums satur
litija jonus
Neutilizējiet šo
izstrādājumu kopā
ar mājāsaimniecības
atkritumiem!

Šīs rokasgrāmatas oriģinālvaloda ir angļu valoda.

Informacja Dotycząca Bezpieczeństwa Produktu

Przeznaczenie:

Te szlifierki bezprzewodowe są przeznaczone do szlifowania, fazowania, polerowania, usuwania zadziorów i wygładzania ostrych krawędzi.



OSTRZEŻENIE

- W przypadku konieczności przekazania akumulatorów do recyklingu lub utylizacji należy postępować w sposób odpowiedzialny. Nie przebijaj ani nie palic akumulatorów. Pozbycie się akumulatora w niewłaściwy sposób może mieć niekorzystny wpływ na środowisko naturalne oraz może doprowadzić do wypadków.
- Należy używać narzędzi wyłącznie z akumulatorami i ładowarkami firmy Ingersoll Rand o właściwym napięciu. Używanie innych akumulatorów może powodować ryzyko pożaru, prowadzić do wypadków lub uszkodzenia mienia.
- To jest produkt klasy A. Może on powodować zakłócenia radiowe w budynkach mieszkalnych i przeznaczonych do prowadzenia nieuciążliwej działalności gospodarczej. Produkt nie nadaje się do instalacji w budynkach mieszkalnych i przeznaczonych do prowadzenia nieuciążliwej działalności gospodarczej; ze względu na sieć zasilającą może być konieczne podjęcie przez użytkownika dodatkowych działań zmierzających do obniżenia poziomu zakłóceń.

W celu uzyskania dalszych informacji:

patrz dokument zawierający informacje dotyczące bezpieczeństwa szlifierki bezprzewodowej, 45502192, dokument zawierający informacje dotyczące bezpieczeństwa ładowarki, 10567832 oraz akumulatora, 10567840.

Instrukcje obsługi można pobrać na stronie internetowej www.ingersollrandproducts.com.

Specyfikacje Produktu

Model(s)	Napięcie	Prędkość swobodna (obr./min)	Moc Maksy malna	Rozmiar Tulei Zaciskowej		Poziom Hałasu dB (A) (EN60745)		Wibracji (ISO 28927) m/s ²	
	V, DC		KM	cal	mm	† Ciśnienie (L _p)	‡ Moc (L _w)	Poziom	*K
GS25	14,4	27500	0,35	1/4	6*	70.4	81.4	2.8	0.8
GR25	14,4	20000	0,35	1/4	6*	72.5	83.5	4.6	1.7

* Jeśli dostępne

† K_{PA} = 3dB, niepewność pomiarowa

‡ K_{WA} = 3dB, niepewność pomiarowa

* K = niepewność pomiarowa (Wibracji)

Obsługa Urządzenia

Narzędzie wyposażone jest w urządzenie przeciwprzeciążeniowe zapobiegające uszkodzeniu silnika wskutek wyłączenia i przegrzania. Jeśli narzędzie znajdzie się w stanie, w którym mogłoby dojść do przeciążenia, zostanie odłączone. Po odłączeniu dźwignia spustu musi zostać całkowicie zwolniona, a następnie ponownie wciśnięta, aby można było ponownie uruchomić narzędzie.

Kiedy temperatura zbliżyć się będzie do ustalonego limitu, narzędzie zacznie pulsować. Zalecane jest wówczas pozostawienie narzędzia do ostygnięcia przed wznowieniem normalnej pracy. Jeśli limit temperatury zostanie przekroczony, narzędzie przez pewien czas nie będzie działać. W takiej sytuacji należy pozostawić narzędzie do ostygnięcia przed rozpoczęciem normalnej pracy.

Części i ich Konserwacja

W ramach rutynowej konserwacji co tydzień lub po każdych 8 godzinach pracy należy wtrysnąć 2 cm³ smaru nr 67 firmy **Ingersoll Rand** do głowicy kątowej.

Pozostałe czynności konserwacyjne i naprawy narzędzia powinny być przeprowadzane tylko przez Autoryzowane Centrum Serwisowe. Informacje o najbliższej lokalizacji centrum można znaleźć pod adresem www.ingersollrandproducts.com.

Wszelkie uwagi należy kierować do najbliższego biura lub dystrybutora firmy **Ingersoll Rand**.

Ochrona Środowiska

Po upływie okresu eksploatacji przewidzianego dla narzędzia elektrycznego firmy **Ingersoll Rand** należy oddać je do recyklingu zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi normami i przepisami (lokalnymi, regionalnymi, krajowymi itd.). Niewłaściwe użycie akumulatora ma zły wpływ na środowisko naturalne.

Tylko kraje Unii Europejskiej:

Ingersoll Rand, których okres eksploatacji minął, muszą zostać przekazane do recyklingu zgodnie z Dyrektywą WEEE dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (2002/96/EC).

Ingersoll Rand należy zwrócić bezpośrednio do:

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

Anglia

Telefon: +44 (0) 1942 257131

Faks: +44 (0) 1942 526255

Identyfikacja Symboli



Odpady przekazać do recyklingu.



Nie wyrzucać tego produktu wraz z odpadami komunalnymi.



Ni-Cd

Produkt zawiera nikiel i kadm.
Nie wyrzucać tego produktu wraz z odpadami komunalnymi.



Li-Ion

Produkt zawiera jony litu.
Nie wyrzucać tego produktu wraz z odpadami komunalnymi.

Instrukcja została pierwotnie napisana w języku angielskim.

Информация за Безопасността на Продукта

Използване по Предназначение:

Тези Акумулаторни Die плет са проектирани за смилане, пренасяне, полиране, шлифване, де-burring и чупене остри ръбове.



ВНИМАНИЕ

- Изхвърляйте или рециклирайте батериите надлежно. Не пробивайте и не изгаряйте батериите. Неправилното изхвърляне може да застраши околната среда или да предизвика телесни повреди.
- Използвайте инструментите само с батерии и зарядно устройство на Ingersoll Rand с подходящ волтаж. Използването на друг вид батерии може да създаде опасност от пожар, телесна травма или материална щета.
- Това е продукт от клас А. Той може да причини радиосмущения в жилищни, търговски или промишлени сгради. Този продукт не е предназначен за инсталиране в жилищни сгради; в търговски или промишлени сгради, свързани към мрежа за обществено електрозахранване – може да се наложи потребителят да вземе мерки за ограничаване на смущенията.

За допълнителна информация:

Направете справка с ръководството с информация за безопасност на безжичния шлифовъчен инструмент, телената четка и абразивния режещ инструмент 45526704, ръководството с информация за безопасност за зарядното устройство за батерии 10567832 и ръководството с информация за безопасност за батериите 10567840. Ръководствата могат да бъдат изтеглени от www.ingersollrandproducts.com.

Спецификации на Продукта

Модел(и)	Волтаж	Скорост на Свободен ход (об/мин)	Макс. Сила HP	Размер на Втулковия Патронник		Ниво на Звук dB (A) (EN60745)		Вибрация (ISO28927) m/s ²	
	V, постоянен ток			inch	mm	† Налягане (L _p)	‡ Мощност (L _w)	Ниво	*K
GS25	14.4	27500	0.35	1/4	6*	70.4	81.4	2.8	0.8
GR25	14.4	20000	0.35	1/4	6*	72.5	83.5	4.6	1.7

* Когато са налични

† K_{PA} = 3dB 3dB несигурност в измерването

‡ K_{WA} = 3dB несигурност в измерването

* K = измерване на несигурни (Вибрация)

Функциониране на продукта

Този инструмент притежава устройство за защита от претоварване, което предотвратява повреда на мотора поради спиране и прегряване. При претоварване инструментът ще се изключи. При изключване лостът на тригера трябва да бъде напълно освободен, а след това натиснат отново за рестартиране на инструмента.

При приближаване на границата за максимална температура инструментът ще започне да пулсира. В този случай се препоръчва инструментът да се охлади преди връщане към нормална употреба. Ако границата за максимална температура е надвишена, инструментът ще се деактивира временно. В този случай инструментът трябва да се охлади преди връщане към нормална употреба.

Резервни Части и Поддръжка

За рутинна поддръжка впръсвайте 2 см³ смазка на **Ingersoll Rand #67** в главата на въгъла всяка седмица или след 8 часа работа.

Всички други дейности по ремонт и поддръжка на инструмента трябва да се извършват единствено от упълномощен сервизен център. За най-близкия сервизен център посетете www.ingersollrandproducts.com.

За всички комуникации се обръщайте към най-близкия офис или дистрибутор на **Ingersoll Rand**.

Защита на Околната Среда

След изтичане срока на годност на електрическия продукт на **Ingersoll Rand**, той трябва да се рециклира в съответствие с приложимите стандарти и разпоредби (местни, щатски, държавни, федерални и т.н.). Неправилното изхвърляне може да застраши околната среда.

Само за държави от Европейския съюз:

След изтичане срока на годност електрическите продукти на **Ingersoll Rand** трябва да се рециклират в съответствие с Директива 2002/96/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване.

Електрическите продукти на **Ingersoll Rand** трябва да се върнат директно на:

Дистрибуторски център на Ingersoll Rand

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telephone: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

Идентификация на Символите



Върнете изразходените материали за рециклиране.



Не изхвърляйте инструмента заедно с битови отпадъци.



Ni-Cd

Продуктът съдържа никел-кадмий. Не изхвърляйте инструмента заедно с битови отпадъци.



Li-Ion

Продуктът съдържа литий-йон. Не изхвърляйте инструмента заедно с битови отпадъци.

Оригиналният език на това ръководство е английски.

Informații Privind Siguranța Produsului

Domeniul de Utilizare:

Aceste Cordless Die Polizoare sunt proiectate pentru a plane, portare, lustruire, slefuire, marginile de-burring și de rupere ascuțite.



AVERTIZARE

- **Reciclați sau eliminați acumulatorii în mod responsabil. Nu perforați acumulatorii și nu le aruncați în foc.** Eliminarea incorectă poate cauza distrugerii în mediul înconjurător sau vătămare corporală.
- **Utilizați uneltele numai cu acumulatori și încărcător de tensiune adecvată Ingersoll Rand.** Utilizarea oricărui alt tip de acumulatori poate produce riscul de incendiu, rănire personală sau daune asupra proprietății.
- **Acesta este un produs de clasa A. Într-un mediu rezidențial, comercial sau ușor industrializat, acesta poate produce interferențe radio.** Acest produs nu este realizat pentru a fi montat într-un mediu rezidențial; într-un mediu comercial și ușor industrializat, care are conexiune la sursa publică de alimentare cu electricitate, utilizatorului i se poate cere să ia măsuri pentru reducerea interferențelor.

Pentru informații suplimentare:

Consultați Manualul cu informații privind siguranța produselor mașină de șlefuit cu acumulator, unelte cu perii de sârmă, unelte abrazive pentru tăiere, formular 45526704, Manual cu informații privind siguranța încărcătorului pentru baterii, formular 10567832 și Manual cu informații privind siguranța bateriei, formular 10567840.

Manualele pot fi descărcate de pe internet, la adresa www.ingersollrandproducts.com.

Specificații Tehnice

Model(e)	Tensiune	Viteză Liberă (rpm)	Max. Putere	Dimensiunea Manșonului Conic		Nivel de Zgomot dB (A) (EN60745)		Vibrație (ISO28927) m/s ²	
	V, DC		HP	inch	mm	† Presiune (L _p)	‡ Putere (L _w)	Nivel	*K
GS25	14.4	27500	0.35	1/4	6*	70.4	81.4	2.8	0.8
GR25	14.4	20000	0.35	1/4	6*	72.5	83.5	4.6	1.7

* În cazul în care disponibile

† K_{PA} = 3dB toleranța la măsurare

‡ K_{WA} = 3dB toleranța la măsurare

* K = Vibrația incertitudinii de măsurare

Operarea produsului

Această unealtă este echipată cu un dispozitiv de protecție la suprasarcină care împiedică deteriorarea motorului datorită blocării și supraîncălzirii. În cazul în care unealta atinge o stare de suprasarcină, unealta se va opri. Când are loc oprirea, maneta declanșatorului trebuie complet eliberată și apoi din nou apăsată pentru a reporni unealta.

При приближаване на границата за максимална температура инструментът ще започне да пулсира. В този случай се препоръчва инструментът да се охлади преди връщане към нормална употреба. Ако границата за максимална температура е надвишена, инструментът ще се деактивира временно. В този случай инструментът трябва да се охлади преди връщане към нормална употреба.

Компоненте și Întreținere

Pentru întreținerea de rutină, injectați săptămânal sau la fiecare 8 ore de funcționare 2 cmc de vaselină **Ingersoll Rand #67** în capul unghiular.

Toate celelalte activități de întreținere și reparare a unelei trebuie realizate numai de un Centru de service autorizat. Pentru a găsi cea mai apropiată locație, vizitați www.ingersollrandproducts.com

Orice comunicare va fi adresată celei mai apropiate reprezentanțe sau distribuitor **Ingersoll Rand**.

Măsuri Pentru Protecția Mediului

După încheierea duratei de viață a unelei electrice **Ingersoll Rand**, aceasta trebuie reciclată în conformitate cu toate standardele și reglementările aplicabile (locale, statale, regionale, federale etc.). Eliminarea necorespunzătoare a acumulatorilor poate periclita mediul înconjurător.

Nu mai pentru țările din Uniunea Europeană:

Uneltele electrice **Ingersoll Rand**, care și-au încheiat durata de viață, trebuie reciclate cu respectarea Directivei cu privire la deșeurile de echipamente electrice și electronice (2002/96/EC). Uneltele electrice **Ingersoll Rand** trebuie returnate direct către:

Centrul de distribuție Ingersoll Rand

Hindley Green
Wigan
Lancashire WN2 4EZ
England
Telephone: +44 (0) 1942 257131
Fax: +44 (0) 1942 526255

Identificarea Simbolului



Recuperați
reziduurile în
vederea reciclării.



Nu eliminați acest
dispozitiv împreună
cu deșeurile
menajere.



Produsul conține
acumulatori nichel-
cadmiu. Nu eliminați
acest dispozitiv
împreună cu
deșeurile menajere.



Produsul conține
acumulatori cu litiu-
ion. Nu eliminați
acest dispozitiv
împreună cu
deșeurile menajere.

Acest manual a fost inițial redactat în limba engleză.

Информация о Безопасности Изделия

Предполагаемое Использование:

Эти беспроводные шлифовальные машины предназначены для шлифовки, обработки отверстий, полировки, зачистки, удаления заусенцев и обрезания острых краев.



- Ответственно относитесь к переработке или утилизации батарей. Не нарушайте целостность батарей и не сжигайте их. Неправильная утилизация может создать опасность для окружающей среды или привести к травмам..
- Используйте инструменты только с аккумуляторными батареями и зарядным устройством Ingersoll Rand соответствующего напряжения. Применение любых других батарей может создать опасность пожара, травм и повреждения имущества.
- Это изделие класса А. При использовании в быту, в торговле или легкой промышленности оно может вызывать радиопомехи. Данное изделие не предназначено для установки в бытовых условиях; при использовании на предприятиях торговли и легкой промышленности с питанием от бытовой электросети пользователь должен принять меры для снижения помех.

За дополнительной информацией:

Обратитесь к руководству по безопасности беспроводных шлифовальных машин, форма 45502192, к руководству по безопасности зарядных устройств, форма 10567832, и к руководству по безопасности аккумуляторных батарей, форма 10567840.

Руководства можно загрузить с веб-страницы www.ingersollrandproducts.com.

Технические Характеристики Изделия

Модел(ы)	Напря- жение	Скорость Свободного Вращения (об/мин)	Макс. Мощность	Размер Цангового Патрона		Уровень Шума dB (A) (EN60745)		Вибрации (ISO 28927) m/s ²	
	В постоя- нного тока		л.с.	дюймов	мм	† Дав- ление (L _p)	‡ Мощ- ность (L _w)	Уровень	*K
GS25	14.4	27500	0.35	1/4	6*	70.4	81.4	2.8	0.8
GR25	14.4	20000	0.35	1/4	6*	72.5	83.5	4.6	1.7

* Там, где применимо

† неопределенность измерения $K_{pA} = 3\text{dB}$

‡ неопределенность измерения $K_{wA} = 3\text{dB}$

* K = неопределенность измерения (Вибрации)

Эксплуатация Изделия

Этот инструмент оборудован устройством защиты от перегрузки, которое предотвращает повреждение двигателя из-за принудительной остановки и перегрева. Если инструмент входит в режим перегрузки, то он отключается. Когда произошло отключение, рычаг выключателя следует полностью отпустить и повторно нажать, чтобы снова запустить инструмент.

Если температура приближается к предельной, то инструмент начнет работать с перерывами. В таком случае рекомендуется дать инструменту остыть, прежде чем продолжить его нормальную эксплуатацию. Если предельная температура превышена, то инструмент временно становится неработоспособным. В таком случае необходимо дать инструменту остыть, прежде чем продолжить его нормальную эксплуатацию.

Детали и Техническое Обслуживание

В качестве регулярного обслуживания вводите 2 см³ консистентной смазки **Ingersoll Rand** №67 в угловую шпindelную головку еженедельно или каждые 8 часов эксплуатации.

Все остальные виды технического обслуживания и ремонта инструмента должны производиться только авторизованным сервисным центром. Чтобы узнать местонахождение ближайшего из них, посетите www.ingersollrandproducts.com

Со всеми вопросами обращайтесь в ближайший офис компании **Ingersoll Rand** или к дистрибьютору компании.

Защита Окружающей Среды

По истечении срока службы электрические изделия **Ingersoll Rand** следует утилизировать в соответствии со всеми действующими стандартами и предписаниями (местными, областными, республиканскими, федеральными и т.п.). Неправильная утилизация может представлять опасность для окружающей среды.

Только для стран, входящих в Европейский союз:

Ingersoll Rand, выработавшие свой ресурс, должны быть утилизированы в соответствии с Директивой по утилизации электрического и электронного оборудования (2002/96/EC).

Ingersoll Rand следует возвращать непосредственно в:

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Телефон: +44 (0) 1942 257131

Факс: +44 (0) 1942 526255

Определения Условных Обозначений



Вернуть отходы для утилизации.



Не утилизировать это изделие вместе с бытовыми отходами



Изделие содержит никель-кадмиевые аккумуляторы. Не утилизировать это изделие вместе с бытовыми отходами



Изделие содержит литий-ионные аккумуляторы. Не утилизировать это изделие вместе с бытовыми отходами

Оригинальный язык данного руководства – английский.

产品安全信息

用途：

这些充电式砂轮机专门用于磨光、抛光、砂光、去毛刺。去毛刺和消除锐边。

警告

- 应对电池进行回收或处理。切勿刺破或燃烧电池。如果处理方式不当，可能会危害环境或造成人身伤害。
- 务必使用Ingersoll Rand指定的电池和充电器。使用任何其它电池均可能造成火灾、人身伤害或财产损失。
- 这是A类产品。它在住宅、商业或轻工业环境下可能会引起无线电干扰。本产品不适合于在住宅、商业或轻工业环境下连接市电使用，若需要在这些环境下使用，用户可能需要采取措施减少干扰。

更多信息：

请参阅《充电式砂磨机产品安全信息手册表45502192》、
《电池充电器安全信息手册表10567832》和《电池安全信息手册表10567840》。
手册可从 www.ingersollrandproducts.com 下载。

产品规格

型号	电压	空载速度 (rpm)	最大功率 HP	夹头尺寸		噪音等级 dB (A) (EN60745)		震动 (ISO 28927) m/s ²	
	V, DC			英寸	毫米	† 压力 (L _p)	‡ 功率 (L _w)	液位	*K
GS25	14.4	27500	0.35	1/4	6*	70.4	81.4	2.8	0.8
GR25	14.4	20000	0.35	1/4	6*	72.5	83.5	4.6	1.7

* 可用

† K_{PA} = 3dB测量不确定性

‡ K_{WA} = 3dB测量不确定性

* K = 测量不确定度 (震动)

产品操作

该工具配有过载保护设备，以防止由于停转和过热而损坏马达。如果达到过载条件，该工具会自动关闭。此时，触发杆必须完全释放，然后再次按下以重新启动工具。

当接近过热温度极限时，该工具会开始脉动。在这种条件下，建议使工具充分冷却，然后再继续使用。如果超过过热温度极限，该工具将暂时停用。此时，必须使工具充分冷却，然后才能继续使用。

部件和维护

对于日常维护，每周或操作8小时后，应当向角头中加入2 cm³ of Ingersoll Rand #67润滑脂。

所有其它维护和工具维修工作只能由授权的维修中心执行。有关最近维修中心的信息，请访问www.ingersollrandproducts.com。

如有任何事宜，请就近垂询Ingersoll Rand办事处或经销商。

环境保护

当**Ingersoll Rand**电气产品寿命到期时，必须根据所有适用的标准和法规（当地、省/州、国家、联邦等）予以回收。处置不当会对环境造成危害。

欧盟国家：

Ingersoll Rand电气产品和电池必须根据《废旧电气和电子设备指令(2002/96/EC)》予以回收。

Ingersoll Rand电气产品和电池应直接返还至：

Ingersoll Rand销售中心

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

英国

电话： +44 (0) 1942 257131

传真： +44 (0) 1942 526255

符号标识



返还废旧材料以循环再利用。



本产品不要与家居废品一同丢弃。



产品含镍镉。
本产品不要与家居废品一同丢弃。



产品含锂离子。
本产品不要与家居废品一同丢弃。

原版手册为英文版。

製品に関する安全性

製品の用途:

充電式ダイス グラインダは研削、ポーティング、つや出し、研磨、バリかえり除去、鋭利な端の破断に使用するための製品です。



警告

- 責任を持って電池をリサイクルまたは廃棄してください。電池に穴をあけたり燃やさないでください。不適切に使用した場合、環境を危険にさらしたり、人的傷害の原因となることがあります。
- 工具には正しい電圧のIngersoll Rand電池および充電器のみを使用してください。他の電池を使用した場合、火災、人的傷害、器物の損傷の危険が生じることがあります。
- 本製品はクラスAに分類されています。住宅環境や商用または軽工業環境では、電波干渉の原因となることがあります。本製品は住宅環境で設置されるよう設計されていません。公共電源供給幹線に接続されている商用および軽工業環境では、場合によっては干渉を軽減する対策をユーザー側で講じる必要があります。

詳細については、以下をご参照ください。

充電式ダイスグラインダーの「製品に関する安全性」(書式 45502192)、電池充電器の「製品に関する安全性」(書式 10567832)、電池の「製品に関する安全性」(書式 10567840)をご参照ください。

www.ingersollrandproducts.com から説明書をダウンロードすることができます。

製品仕様

モデル	電圧	自由速度 (rpm)	最大出力 HP	コレットサイズ		作動音レベル dB(A) (EN60745)		振動 (ISO 28927) m/s ²	
	V, DC			インチ	mm	† 圧力 (L _p)	‡ 出力 (L _w)	レベル	*K
GS25	14.4	27500	0.35	1/4	6*	70.4	81.4	2.8	0.8
GR25	14.4	20000	0.35	1/4	6*	72.5	83.5	4.6	1.7

* 使用可能な場合

† K_{DA} = 3dB 測定の不確かさ

‡ K_{WA} = 3dB 測定の不確かさ

*K = 測定の不確かさ (振動)

製品の動作

本工具には過負荷保護装置が備わっており、作動停止や過熱によるモーターの損傷を防ぎます。工具が過負荷状態になると、工具の電源が切れます。工具の電源が切れた場合は、トリガーレバーをいっぱい解放してから、レバーを押して工具を再起動してください。

過熱限界温度に達すると、工具が振動し始めます。このような状態が発生したら、工具を冷ましてから使用を再開してください。過熱限界温度を超えた場合、一時的に工具を使用できなくなります。このような状態が発生した場合は、必ず工具を冷ましてから使用を再開してください。

部品とメンテナンス

日常的なメンテナンスとして、週1回または使用8時間ごとに**Ingersoll Rand #67** グリース 2 cm³ をアングルヘッドに注入してください。

これ以外のメンテナンスや工具の修理は認定サービスセンターのみが行ってください。お客様の最寄のサービスセンターについては、www.ingersollrandproducts.com をご覧ください。

お問い合わせ等は、お客様の最寄の **Ingersoll Rand** 事務所または販売店へご連絡ください。

環境保護

Ingersoll Rand 電動工具の製品寿命が尽きた場合は、すべての基準および規則（地域、都道府県、国等）に従い、リサイクルしてください。不適切な廃棄は環境を危険にさらすおそれがあります。

欧州連合 (EU) 加盟国のお客様の場合：

Ingersoll Rand 電動工具および電池の製品寿命が尽きた場合は、廃電気電子機器指令 (2002/96/EC) に従いリサイクルする必要があります。

Ingersoll Rand 電動工具製品および電池を下記へ直接ご送付ください。

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan Lancashire

WN2 4EZ

England

電話：+44 (0) 1942 257131

ファクシミリ：+44 (0) 1942 526255

記号の意味



リサイクルのため廃部材を返品。



本製品を家庭ゴミと一緒に廃棄しないこと。



Ni-Cd

製品はニッケルカドミウムを含有します。
本製品を家庭ゴミと一緒に廃棄しないこと。



Li-Ion

本製品はリチウムイオンを含有します。
本製品を家庭ゴミと一緒に廃棄しないこと。

本書の原書は英語で作成されています。

제품 안전 정보

사용 용도:

무선 다이 그라인더(**Cordless Die Grinder**)는 그라인딩, 포팅, 연마, 디버링(**de-burring**), 및 예리한 모서리 다듬질을 위해 고안되었습니다.



경고

- 책임있는 배터리 재생 또는 처분. 배터리에 구멍내거나 태우지 마십시오. 부적절한 처분은 환경을 위태롭게 하거나 인체 부상을 초래할 수 있습니다.
- 공구에는 올바른 전압의 **Ingersoll Rand** 배터리 및 충전기만 사용하십시오. 다른 배터리를 사용하면 화재 위험, 인체 부상 또는 재산 손실이 발생할 수 있습니다.
- 이 제품은 A 등급입니다. 주거, 상업 또는 경공업 환경에서 이 제품은 전파 장애를 초래할 수 있습니다. 본 제품은 주거 환경에서 설치하면 안됩니다; 공공의 주요 간선 공급과 연결된 상업 및 경공업 환경에서는, 경우에 따라 사용자가 전파 장애를 줄일 수 있는 방법을 채택해야 합니다.

추가적인 정보:

무선 다이 그라인더(**Cordless Die Grinder**) 제품 안전 정보 설명서 양식 **45502192**, 배터리 충전기 안전 정보 설명서 양식 **10567832**, 및 배터리 안전 정보 설명서 양식 **10567840**을 참조하십시오.

설명서는 www.ingersollrandproducts.com 에서 다운로드 받을 수 있습니다.

제품 상세

모델	전압	자유(무부하) 속도 (rpm)	최대 파워	콜레트 사이즈		소음 레벨 dB (A) (EN60745)		진동 (ISO 28927) m/s ²	
	V, DC			HP	inch	mm	† 압력(L _p)	‡ 파워(L _w)	레벨 *K
GS25	14.4	27500	0.35	1/4	6*		70.4	81.4	2.8 0.8
GR25	14.4	20000	0.35	1/4	6*		72.5	83.5	4.6 1.7

* 가용한 부분

† K_{PA} = 3dB 측정 불확도

‡ K_{WA} = 3dB 측정 불확도

*K = 측정 불확도 (진동)

제품 작동

정지 및 과열로 인한 모터의 손상을 방지하기 위한 과부하 방지 장치가 공구에 장착되어 있습니다. 공구가 과부하 상태가 되면 공구 작동이 차단됩니다. 공구가 차단되면, 트리거 레버가 최대로 릴리스되므로, 공구를 재시작하려면 다시 밀어야 합니다.

과열 한계에 접근하면 공구에 진동이 시작됩니다. 이 상태가 되면, 공구가 냉각되어 정상 사용 상태로 회복될 때까지 작동을 중지할 것을 권장합니다.

과열 한계를 초과하면, 공구는 일시적으로 작동되지 않습니다. 이 상태에서는 정상 사용 상태로 회복될 때까지 공구를 냉각시켜야 합니다.

부품 및 정비

일상적인 정검으로, 매주 또는 매 8시간 작동 후에 **Ingersoll Rand #67** 그리스 2 cm³를 앵글 헤드에 주입합니다.

기타 모든 정비 및 공구 수리는 반드시 공인된 정비 센터에서 수행해야 합니다. 가까운 정비 센터는 www.ingersollrandproducts.com 에서 확인하십시오.

모든 문의 사항은 가까운 **Ingersoll Rand** 사무소나 대리점을 통해 확인하십시오.

환경 보호

Ingersoll Rand 전기 제품의 사용 수명이 끝나면, 적용 가능한 모든 규정 및 법규(지역, 주, 국가, 연방, 기타)에 따라 전기 제품을 재생해야 합니다.

부적절한 처분은 환경을 위태롭게 합니다.

유럽 연합 국가의 경우:

사용 수명이 종료된 **Ingersoll Rand** 전기 제품 및 배터리의 경우, 폐가전을 의무적으로 수거해야 하는 지침(WEEE) (2002/96/EC)에 따라 전기 제품을 재생해야 합니다.

Ingersoll Rand 전기 제품 및 배터리는 다음 부서로 직접 반환해야 합니다:

Ingersoll Rand 제품 공급 센터

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telephone: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

기호 식별



재생용 폐가전
반환.



이 제품은 가정
용 폐가전으로 분
류해 처분하지 마
십시오.



Ni-Cd

제품에 니켈 카드
뮴이 들어 있습니
다. 이 제품은 가정
용 폐가전으로 분
류해 처분하지 마
십시오.



Li-Ion

제품에 리튬 이온이
들어 있습니다. 이
제품은 가정용 폐가
전으로 분류해 처분
하지 마십시오.

원본은 영문으로 작성되어 있습니다.

DECLARATION OF CONFORMITY



(ES) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (FR) CERTIFICAT DE CONFORMITÉ (IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (DE) KONFORMITÄTSERLÄRUNG (NL) SCHRIFTELIJKE VERKLARING VAN CONFORMITEIT (DA) FABRIKATIONSERKLÆRING (SV) FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (NO) KONFORMITETSERKLÆRING (FI) VAKUUTUS NORMIEN TÄYTTÄMISESTÄ (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (EL) ΔΗΛΩΣΗ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ

Ingersoll Rand

Hindley Green, Wigan WN2 4EZ, UK

Declare under our sole responsibility that the product: Cordless Die Grinder

(ES) Declaramos que, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, el producto: (FR) Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit: (IT) Dichiariamo sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto: (DE) Erklären hiermit, gemäß unserer alleinigen Verantwortung, daß die Geräte: (NL) Verklaaren, onder onze uitsluitende aansprakelijkheid, dat het product: (DA) Erklærer som eneansvarlig, at nedenstående produkt: (SV) Intygar härmed, i enlighet med vårt fullständiga ansvar, att produkten: (NO) Erklærer som eneansvarlig at produktet: (FI) Vakuutamme ja kannamme yksin täyden vastuun siitä, että tuote: (PT) Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto: (EL) Δηλώνουμε ότι με δική μας ευθύνη το προϊόν:

Model: GS25, GR25 / Serial Number Range: 7G0000 → XXXXXX

(ES) Modelo: / Gama de No. de Serie: (FR) Modèle: / No. Serie: (IT) Modello: / Numeri di Serie: (DE) Modell: / Serien-Nr.-Bereich: (NL) Model: / Seriennummers: (DA) Model: / Serienr: (SV) Modell: / Seriennummer, mellan: (NO) Modell: / Serienr: (FI) Mallia: / Sarjanumero: (PT) Modelo: / Gama de Nos de Série: (EL) Μοιτέλα: / Κλίμαχα Αύξοντος Αριθμού:

To which this declaration relates, is in compliance with provisions of Directive(s): 2006/42/EC (Machinery), 2006/95/EC (Low Voltage), 2004/108/EC (EMC), 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE)

(ES) a los que se refiere la presente declaración, cumplen con todo lo establecido en las directivas: (FR) objet de ce certificat, est conforme aux prescriptions des Directives: (IT) a cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme alle normative delle direttive: (DE) auf die sich diese Erklärung bezieht, den Richtlinien: (NL) waarop deze verklaring betrekking heeft overeenkomt met de bepalingen van directieven: (DA) som denne erklæring vedrører, overholder bestemmelserne i følgende direktiver: (SV) som detta intyg avser, uppfyller kraven i Direktiven: (NO) som denne erklæringen gjelder for, oppfylles bestemmelsene i EU-d irektivene: (FI) johon tämä vakuutus viittaa, täyttää direktiiveissä: (PT) ao qual se refere a presente declaração, está de acordo com as prescrições das Directivas: (EL) τα οποία αφορά αυτή η δήλωση, είναι σύμφωνα με τις προβλέψεις των Εντολών:

By using the following Principle Standards: EN60335, EN55011, EN61000, EN60745, ISO28927

(ES) conforme a los siguientes estándares: (FR) en observant les normes de principe suivantes: (IT) secondo i seguenti standard: (DE) unter Anlehnung an die folgenden Grundnormen entsprechen: (NL) overeenkomstig de volgende hoofdstandaards: (DK) ved at være i overensstemmelse med følgende hovedstandard(er): (SV) Genom att använda följande principstandard: (NO) ved å bruke følgende prinsipielle standarder: (FI) esitetty vaatimukset seuraavia perusnormeja käytettäessä: (PT) observando as seguintes Normas Principais: (EL) Χρησιμοποιώντας τα παρακάτω κύρια πρότυπα:

Date: January, 2010

(ES) Fecha: Enero, 2010: (FR) Date: Janvier, 2010: (IT) Data: Gennaio, 2010: (DE) Datum: Januar, 2010: (NL) Datum: Januari, 2010: (DA) Dato: Januar, 2010: (SV) Datum: Januari, 2010: (NO) Dato: Januar, 2010: (FI) Päiväys: Tammikuu, 2010: (PT) Data: Janeiro, 2010: (EL) Ημερομηνία: Ιανουάριος, 2010:

Approved By:

(ES) Aprobado por: (IT) Approvato da: (FR) Approuvé par: (DE) Genehmigt von: (NL) Goedgekeurd door: (DA) Godkendt af: (SV) Godkänt av: (NO) Godkjent av: (FI) Hyväksytty: (PT) Aprovado por: (EL) Εγκρίθηκε από:

H. Seddon
Quality Assurance Manager

Patrick S. Livingston
Global Engineering Manager

DECLARATION OF CONFORMITY



(SL) IZJAVA O SKLADNOSTI (SK) PREHLÁSENIE O ZHODE (CS) PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
(ET) VASTAVUSDEKLARATSIOON (HU) MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (LT) ATITIKTIES PAREIŠKIMAS
(LV) ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI (BG) ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
(RO) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Ingersoll Rand

Hindley Green, Wigan WN2 4EZ, UK

Declare under our sole responsibility that the product: Cordless Die Grinder

(SL) Pod polno odgovornostjo izjavljamo, da se izdelek: (SK) Prehlasujeme na svojo zodpovednost', že produkt:
(CS) Prohlasujeme na svou zodpovednost, že výrobek: (ET) Deklareerime oma ainuvastutusel, et toode: (HU) Kizárálagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék: (LT) Prisiimdami atsakomybę pareiškiame, kad gaminys:
(LV) Uzņemoties pilnīgu atbildību, apļiecinām, ka ražojums: (PL) Oświadczam, że ponosi pełną odpowiedzialność za to, że produkt: (BG) Декларираме на собствена отговорност, че продуктът: (RO) Declarăm sub propria răspundere că produsul:

Model: GS25, GR25 / Serial Number Range: 7G0000 → XXXXXX

(SL) Model: / Območje serijskih števil: (SK) Model: / Výrobné číslo (CS) Model: / Výrobní číslo (ET) Model: / Seeri-anumbrite vahemik (HU) Modell: / Gyártási szám-tartomány (LT) Modeliai: / Serijos numeriai (LV) Modelis: / Sērijas numuru diapazons (PL) Model: / O numerach seryjnych (BG) Модел: / Серийни номера от до: (RO) Model: / Domeniu număr serie:

To which this declaration relates, is in compliance with provisions of Directive(s): 2006/42/EC (Machinery), 2006/95/EC (Low Voltage), 2004/108/EC (EMC), 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE)

(SL) Na katerega se ta izjava o skladnosti nanaša, sklada z določili smernic: (SK) Ku ktorému sa toto prehlásenie vzťahuje, zodpovedá ustanoveniam smerníc: (CS) Ke kterým se toto prohlášení vztahuje, odpovídají ustanovením směrnic: (ET) Mida käesolev deklaratsioon puudutab, on vastavuses järgmis(t)le direktiivide) sätetega: (HU) Amelyekre ezen nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek a következő irányelv(ek) előírásainak: (LT) Kuriems taikomas šis pareiškimas, atitinka šios direktyvos nuostatas: (LV) Uz kuru šī deklarācija attiecas, atbilst direktīvas(u) nosacījumiem: (PL) Do których ta deklaracja się odnosi, są zgodne z postanowieniami Dyrektywy (Dyrektyw): (BG) За който се отнася настоящата декларация, е в съответствие с разпоредбите на Директива (и) (RO) Produsul la care se referă declarația este conform cu prevederile Directivei(ilor):

By using the following Principle Standards: EN60335, EN55011, EN61000, EN60745, ISO28927

(SL) Uporabljeni osnovni standardi: (SK) Použitím nasledujících zákonných norem: (CS) Použitím následujících zákonných norem: (ET) Järgmistele põhistandarditele kasutamise korral: (HU) A következők elvi szabványok alkalmazásával: (LT) Remiantis šiais pagrindiniais standartais: (LV) Izmantojot sekojošos galvenos standartus: (PL) Przy zastosowaniu następujących podstawowych norm: (BG) С използване на следните основни Стандарти: (RO) Utilizând următoarele standarde de principiu:

Date: January, 2010

(SL) Datum: Januar, 2010: (SK) Dátum: Január, 2010: (CS) Datum: Leden, 2010: (ET) Kuupäev: Jaanuar, 2010: (HU) Dátum: Január, 2010: (LT) Data: Sausis, 2010: (LV) Datums: Janvaris, 2010: (PL) Data: Styczeń, 2010: (BG) Дата: Януари, 2010: (RO) Data: Ianuarie, 2010:

Approved By:

(SL) Oдобril: (SK) Schválil: (CS) Schválil: (ET) Kinnitatud: (HU) Jóváhagyta: (LT) Patvirtinta: (LV) Apstiprināja: (PL) Zatwierdzone przez: (BG) Одобрен от: (RO) Aprobat de:

H. Seddon
Quality Assurance Manager

Patrick S. Livingston
Global Engineering Manager

Notes:

Notes:

Notes:

www.ingersollrandproducts.com

© 2010 **Ingersoll Rand** Company

